



# PUEBLO

Año XV.--Núm. 4.650.--Una peseta. Madrid, lunes, 16 de agosto de 1954

REDACCION  
ADMINISTRACION  
SUSCRIPCIONES  
VENTA  
PUBLICIDAD

TELEFONO  
25-61-32  
CENTRALITA

Apartado de Correos núm. 517  
Narváez, 70.--MADRID

Durante el verano, las suscripciones se servirán puntualmente a aquellos que lo soliciten.

PUEBLO ofrece a sus lectores dos suplementos semanales: FIN DE SEMANA y LUNES.

Precio de este ejemplar:

**UNA PESETA**

Veinte páginas

**20 MESES DE CREDITO**

Comedores - Alcobas  
Despachos - Muebles  
de todas clases - Má-  
quinas de coser, es-  
cribir - Radios - Bicio-  
tas - Relojes, etc.

**MUEBLES**  
*Rutz*  
LUNA, 24  
PORTADA NARANJA

## ULTIMA OPORTUNIDAD para el Ejército Europeo

### "NO HAY SOLUCION IDEAL A ESTE PROBLEMA", HA DICHO MENDES-FRANCE

"NO PUEDE  
HABER  
SUSTITUTIVO",  
OPINA  
SPAAK EN  
BRUSELAS



PARIS, 15.—Mendes-France, jefe del Gobierno francés, ha redactado una lista de los argumentos que le han obligado a realizar su nueva propuesta sobre el Ejército europeo para convencer a Estados Unidos y a los países de Europa occidental que formarían parte de este ejército de que no hay alternativa posible a su compromiso.

En los círculos autorizados se declara que los puntos principales que figuran en esta lista de argumentos son:

1. Si Alemania occidental, Italia y países del Benelux rechazan en Bruselas el plan de Francia, el tratado del Ejército europeo podrá considerarse como totalmente fracasado. En la Asamblea Nacional francesa sólo Mendès-France, con su prestigio personal, puede tener probabilidades de conseguir la aprobación del proyecto.

2. La aprobación en Bruselas del plan, seguida de la ratificación del mismo por la Asamblea Nacional francesa, consolidaría el lugar de Francia al lado de los Estados Unidos y de Occidente.

3. La aprobación significa que Alemania Occidental obtendría de nuevo su soberanía en un futuro próximo, puesto que los contratos de paz de Bonn entran en vigor con la ratificación del tratado.

4. La aprobación facilita un esquema para la cooperación francoalemana. Rechazarlo agudizaría los recelos entre las dos naciones.

5. La aprobación facilitaría unos cimientos para una Europa unificada, incluso aunque de a Francia un veto en los ocho años; en vez de los primeros tres años; es decir, en el periodo llamado de transición.

6. La aprobación significaría, al menos, una parcial satisfacción para el objetivo holandés de utilizar el tratado como un paso al ulterior mercado común europeo, puesto que un organismo de este tipo se convertirá en supranacional, aunque algo retrasado.

#### PLAN ABSURDO, DICEN EN BONN

BONN, 15.—El canciller Adenauer regresará mañana desde la Selva Negra, donde pasaba unas vacaciones, para enfrentarse de nuevo con la cuestión del Ejército europeo.

La primera reacción registrada en Alemania occidental al nuevo plan francés es que resulta completamente inaceptable. Algunos políticos han llegado a manifestar que apenas merece ser estudiado, porque es "absurdo". (Efe.)

#### ES ENTREGADO AL SECRETARIO DE ESTADO DE ALEMANIA EL PLAN MENDES-FRANCE

BONN, 15.—El alto comisario francés, Armand Bernard, ha entregado al secretario alemán de Estado, Walter Hallstein, el plan de compromiso del Ejército europeo propuesto por el primer ministro francés, Pierre Mendès-France.

El Gobierno de Alemania occi-



El canciller Adenauer y Mendès-France frente a frente ante la cuestión del Ejército Europeo

dental ha aceptado ya el no divulgar los detalles de la propuesta francesa o comentar sobre ella antes que la reunión del Ejército europeo, fijada para el día 19, en Bruselas, se celebre. (Efe.)

#### EL PLAN FRANCÉS DESTROZA EL TRATADO

BONN, 16.—El nuevo plan francés de reformas para la Comunidad Defensiva Europea mina no sólo el espíritu, sino la

## BONN califica de "absurdo" el plan que presenta FRANCIA

sustancia misma del Tratado. Esta es la opinión de los círculos políticos alemanes que se expresa en la Prensa a través de los editoriales.

Los diarios de Alemania Occidental lamentan que Francia trate de postergar a Alemania al reclamar privilegios especiales para sí, de los que quiere privar a Alemania Occidental. Se espera una reacción análoga entre los demás miembros del proyectado Ejército europeo.

La creencia general es que si Francia persiste en reclamar tales alteraciones, hay muy poca esperanza de que se llegue a un acuerdo en Bruselas y muy pocas probabilidades de que la Comunidad Defensiva Europea llegue jamás a ser un hecho. (Efe.)

#### ¿ENTREVISTA MENDES-FRANCE-ADENAUER?

BONN, 16.—El canciller Adenauer se propone pasar la mayor parte del martes y del miércoles celebrando conferencias con sus consejeros íntimos, para preparar la respuesta alemana antes de salir para la reunión de los ministros de la Comunidad Defensiva de Europa, en Bruselas.

Se rumorea que puede tratar de concertar, antes de que comience la conferencia, una entrevista privada con Mendès-France. Los políticos alemanes reconocen que sería lógico que se celebrase tal entrevista.

Señalan que Adenauer y el presidente del Consejo francés no han conversado nunca. Por otra parte, un Acuerdo entre Alemania y Francia decidiría si la C. D. E. se convierte en realidad o fracasa en último momento. Sin embargo, en los círculos del Gobierno se declara que no se ha concertado entrevista alguna entre los dos políticos. (Efe.)

#### SPAAK DECLARA QUE LA C. D. E. NO ADMITE SUSTITUTIVO

BRUSELAS, 16.—De fuentes bien informadas se declara que el ministro de Asuntos Exteriores belga, Paul Henri Spaak, el mayor defensor de la Comunidad Defensiva Europea, cree "que no puede haber sustitutivo" del Pacto en su forma actual.

Fuentes allegadas a Spaak han dicho que se esperaba que éste daría esta respuesta a las propuestas francesas para alteraciones de compromiso en el Tratado. (Efe.)

#### EXPLICACION "GAULLISTA"

BURDEOS, 16.—El ex ministro de Obras Públicas, Jacques Chaban-Delmas, ha publicado en "Nouvelle République", de Burdeos, una explicación de los motivos por los que dimitió como miembro del Gobierno de Mendès-France.

"Nunca he dejado de ser europeo—dice—, pero no podía pensar, y no pensaré, en la creación de una Europa mediante la destrucción de Francia. Mi dimisión me ha costado mucho, porque estaba hondamente ligado a los miembros del Gobierno y a nuestro jefe. Mis colegas el general Koenig y Lemaire y yo nos damos cuenta, además, de que se han hecho grandes esfuerzos para corregir las grandes faltas de la Comunidad Defensiva Europea, pero aun así hemos creído no poder seguir en el Gobierno que asume la paternidad de los textos que Mendès-France ha de presentar en Bruselas en esta semana." (Efe.)

En París se cree que Rusia consentirá unas elecciones "realmente libres" en Alemania

## El Caudillo, en San Sebastián



Nuestro reportaje gráfico recoge algunos momentos de la estancia del Jefe del Estado y su esposa en San Sebastián. De arriba abajo: En el palco del teatro Victoria Eugenia, acompañados del gobernador de Guipúzcoa y señora. En el centro, presidiendo la segunda corrida de abono. Abajo: Los diestros Ortega, Manolo Vázquez y Antoñete, con el rejoneador Peralta, saludan al Jefe del Estado en el palco presidencial. (Fotos Cifra.)



# En San Sebastián, el Caudillo y su esposa asistieron a la corrida de toros de ayer y fueron aclamados por el público

## Exitos, fracasos y ningún percance importante en provincias

**SAN SEBASTIAN, 15.** — Poco antes de comenzar el festejo llega Su Excelencia el Jefe del Estado, a quien acompaña su esposa. El público, puesto en pie, les recibe con una gran ovación, mientras la banda del Frente de Juventudes de Málaga interpreta el himno nacional.

Se lidian un novillo de Barcel y seis toros de Bohórquez.

El rejoneador Peralta estuvo muy lucido y cortó una oreja.

Rafael Ortega, faena de alio y fue ovacionado.

Manolo Vázquez no hizo nada saliente.

Antónete, faena superior en el tercero, con vuelta al ruedo, y breve y valiente en el sexto, siendo muy aplaudido.

Los tres espadas brindaron su primer toro al Caudillo, que les invitó a subir a su palco.

**UN TORO DE ATANASIO, FOGUEADO, Y TRIUNFOS DE APARICIO Y JUMILLANO EN GIJÓN**

**GIJÓN, 15.**—Toros de Atanasio Fernández. El quinto fue condenado a banderillas negras.

Silveti, oreja y vuelta al ruedo.

Aparicio, faena superior y cortó las dos orejas. En el quinto, ovación.

Jumillano, muy bien en el tercero y se le concedió una oreja. En el sexto cortó las dos orejas.

**PALMA DE MALLORCA, 15.**—Toros de Castillo de Híjar.

Antonio Bienvenida, ovacionado. En el cuarto puso tres superiores pares de banderillas, muleteó con reposo y adornos, acabó con una estocada y hubo petición de oreja y vuelta al ruedo.

Martorell, vuelta y cumplió.

Alfredo Leal, bien y ovacionado.

### NOVILLADAS

**SEVILLA, 15.**—Novillos de Salvador Guardiola. Primero y quinto, pitados.

César Faraco hizo una faena superior en el primero y fue ovacionado. También fue excelente su segunda faena y dió la vuelta al ruedo.

Antonio Vázquez, ovacionado y vuelta.

Ruperto de los Reyes, pitos y muestras de desagrado.

Faraco fue despedido con una ovación.

**SANTANDER, 15.**—Novillos de Juan Guardiola, buenos.

Pepe Ordóñez, palmas y ovación.

Chacarte, oreja y silencio.

Turia, palmas y ovación.

**JAEN, 15.**—Novillos de Francisco Marín.

Jiménez Torres, dos orejas y vuelta.

Sepúlveda, vuelta y palmas.

Angel Jiménez, vuelta y ovación.

**PUERTO DE SANTA MARIA, 15.**—Novillos de Albaserrada (?).

Del Pino, dos orejas y una.

Pepe Jiménez, vuelta al ruedo y dos orejas.

Juan Antonio Romero, dos orejas y rabo y dos orejas.

**ALMENDRALEJO, 15.**—Ganado de Javier Molina, desigual.

Zerpa, oreja y vuelta.

Montenegro, vuelta y oreja.

Gálvez, valiente.

**ESTEPONA, 15.**—Novillos de Carlos Melgarejo, buenos.

Carriles, dos orejas y dos orejas y rabo.

Miguel Campos, oreja y rabo en uno y oreja en otro.

**MALAGA, 15.**—Novillos de Salvador Guardiola.

Mariscal, palmas.

Manolo Segura, dos orejas y rabo y dos orejas.

Antonio Gallardo, breve y vuelta al ruedo.

A la novillada asistió el ministro secretario general del Movimiento, don Raimundo Fernández-Cuesta.

**JATIVA, 15.**—Novillos de Garzón.

Gabriel Rovira, vuelta y dos orejas y rabo.

Paco Corpas, vuelta y oreja.

Bernardó, oreja y vuelta.

**ZARAGOZA, 15.**—Novillos de Laureano Mariscal, buenos.

Pepe Puerto, mal y vuelta.

Antonio Palacios, oreja y oreja.

Pepe Rodrigo, pitos.

**MANZANARES, 15.**—Novillos de Félix Gamó, mansos.

Corbellé, bien y oreja.

Alfonso Merino, oreja y oreja y rabo.

**VILLAGARCIA DE AROSA, 15.**—Novillos de Cobaleda, mansurrones.

Pepe Luis Arranz, voluntarioso y oreja.

Juan de los Ríos, palmas y oreja.

**ALBACETE, 15.**—Ganado de Eugenio Ortega.

Pepe Montero, oreja y vuelta.

Luis Montero, dos orejas y una.

**PRADOLUENGO, 15.**—Novillos de Encinas.

Relámpago, dos orejas y vuelta.

José Luis Serrano, vueltas.

**TALAVERA DE LA REINA, 15.**—Novillos de García y Moreno.

Paquito González, vuelta y división.

Angel Jiménez, vuelta y pitos.

**GACERES, 15.**—Novillos de Francisco García, buenos.

Miraoelño, vuelta y oreja.

Matesanz, palmas y cogido por el otro, que le dió un golpe en un ojo. Maló al novillo Mirabeleño, bien.

**MELGAR DE FERNAMENTAL, 15.**—Novillos de Encinas, que cumplieron.

Chamaeó de Méjico, vuelta y dos orejas y rabo.

Pedro Calvo, vuelta y dos orejas y rabo.

**EL ESCORIAL, 15.**—Novillos de Nemesio González, flojos.

El rejoneador Brillo de Matos, regular. El sobresaliente Quirino Pepe escuchó un aviso.

Pirri II, ovación y vuelta.

Manolo Martín, vuelta y ovación.

**BLANGA, 15.**—Novillos de González Altozano, bravos.

Pepe Escudero, oreja y palmas.

Andrés Hernández, dos orejas y rabo y dos orejas y rabo.

**EL ESPINAR, 15.**—Novillos de la viuda de Calderón, bravos.

Joselito Álvarez, Antonio Vargas y Roberto Cardo cortaron una oreja cada uno.

Vargas sufrió un puntazo leve.

**ORIJUELA, 15.**—Novillos de Francisco Marín.

Madridiño, vuelta al ruedo y ovación.

Tendero, dos orejas y aplausos.

Vicente Blau (el Tino), dos orejas y las dos y el rabo.

**Solanito y Miguel Angel triunfan apoteósicamente en Francia**

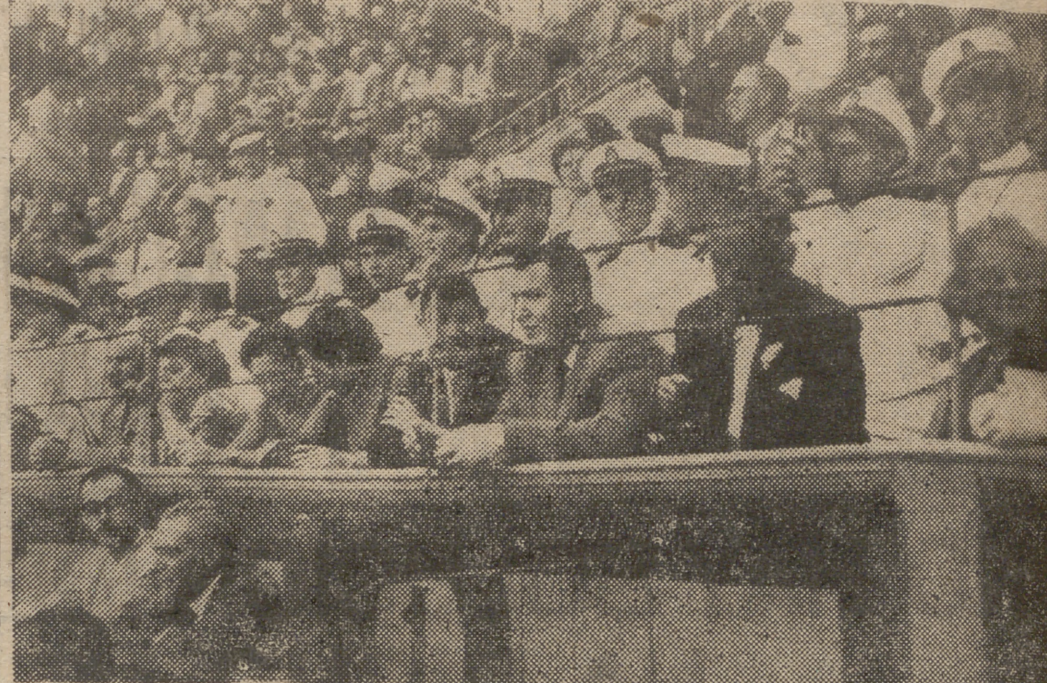
**ROQUEFORT, 15.**—Con toros de Duarte Atalaya, que resultaron buenos, se registró un lleno completo. Solanito, en su primero, con el capote y banderillas estuvo francamente formidable. Con la muleta hizo una excelente faena, matando de una estocada, otorgándosele dos orejas con dos vueltas al ruedo.

En su segundo, también con el capote y banderillas estuvo superior, haciendo una gran faena de muleta para un pinchazo y estocada, concediéndole una oreja.

Francisco Peláez dió vuelta en su primero y ovaciones en su segundo.

Miguel Angel, repuesto de su gravísima cogida, en Sevilla, en su primero estuvo muy bien con el capote, y con la muleta hizo una gran faena, matando de una estocada, premiándole con dos orejas y vuelta al ruedo. En su segundo lanzó superiormente, y con la muleta hizo otra gran faena, matando de una estocada, lo que se le premió con dos orejas y el rabo y pata de su enemigo.

# MARINOS NORTEAMERICANOS EN LA PLAZA DE MADRID



La novillada del domingo, no muy trascendental de cartel, fué presenciada por jóvenes marinos norteamericanos—a los que el espada Villalba les brindó su novillo—, mostrándose muy satisfechos del espectáculo, del que captaron numerosas fotografías con sus máquinas. (Foto Cifra.)

# En la novillada de los noveles, en Madrid, cortó dos orejas y fué gravemente herido el peruano Humberto Valle

Para el día de la Virgen de la Paloma la Empresa de Madrid ofreció una novillada de noveles. Seis espadas, seis, entresacados del montón de recomendados para que lucieran sus facultades en un día en que se celebran tantísimos festejos, una vez ya los graneros casi con el último grano recogido.

Se llenó el sol, casi se llenó la sombra y en las barreras de la solanera hubo un grupo de exploradores, y en contrabarreras de sombra, casi la fila de un tendido con marinos norteamericanos.

Los novillos salmantinos de Julián Escudero, salvo el quinto, no ofrecieron dificultades de importancia.

En el ruedo hubo seis debutantes, y en los tendidos, a miles como espectadores de toros. A racimos se aparcaron los camiones de turistas.

El primer novillo, cárdeno y con fuerza y muchos pitones, era para Juan Belmonte, de Jaén. Luceó bien el jiennense, torero veterano, de cuerda heroica por esas Plazas. Brindó al público, y machedeó con sabiduría, y ovacionado molestado por el aire. Achuchaba el novillo, y Belmonte fué aplaudido por su valor y voluntad. Tenían mucho que salvar las gigantes defensas. Dobló la res de dos pinchaduras, media y puntillazo. El de Jaén escuchó palmas finales.

Negro y bien puesto el segundo, saltarín, huido. Dionisio Recio, de Salamanca y veterano, lo lanzaba aplaudido, y en quites, por lances y chicuelinas, Francisco Villalba arrancaba ovaciones y oles, como Dionisio en gaoneras ceñidas. El bicho se quitaba el pelo y los palos.

Recio, tras brindar a la Plaza, muleteó valentón, salvándose de una cornada gorda en una volteada. Un metisaca y un espadaño bajo acabaron con el bocado.

Muchos pies traía el tercero, y el peruano Humberto Valle armó el alboroto con una larga de rodillas, lances vistosos y chicuelinas toreras. Manolo Clemente se ciñó en faroles.

Valle clavó tres emocionantes—por las fuertes arrancadas del toro—pares de banderillas con alrosos gallos de salida. Para corresponder a la entusiasta ovación de la Plaza tuvo que saludar, y las ovaciones se repitieron al ofrecer su faena a la multitud.

Tanteó con sabiduría, y al tarde y receloso animal le cuajó de rechazos, naturales y de pecho, jaleados por el público. En un pase fué prendido y corneado, y visiblemente herido, se negó, enérgico, a ir a la enfermería hasta matar de pinchazo y estocada, cortar dos orejas, dar la vuelta al ruedo aclamado, saludar e irse por su pie a curarse de una cornada grave.

Apenas salió el cuarto novillo, un espectador que estaba entre barreras se apoderó de un capote y saltó a la arena para torear por ceñidos faroles y gaoneras de rodillas. En un achuchón le rasgaron la ropa y quedaron todos sus documentos en la arena. Trabaja algunas veces como mozo de espadas.

Con el jaleo del espontáneo y la poca alegría del novillo, el valenciano Manolo Clemente—otro brindó al público—no lució hasta unos muleteos de rodillas, algunos en redondo, molinetes y faroles, con achuchón gordo antes de matar de dos viajes y ser aplaudido.

Nervioso, con frenazos y brinco en corto, salió el quinto veroniquado salerosamente por el madrileño Francisco Villalba. Dura resultó la pelea del burel, con genio y casta para derribar. Fué laborioso picarlo, y no se hizo todo lo duro que pedía el fuerte morlaco, bronquillo y escarbante, redulón.

Francisco Villalba tuvo que enfrentarse con un toraco de mucho cuidado, galán de malas ideas al cortar en banderillas y huirle, acosados, los rehileteros, y de ellos, el "Argandeño" cogido y zarandeado, con rotura de taleguilla y heridas en la cara. Villalba, ganador hace tres años de una oreja de plata en Vista Alegre, en otra novillada-concurso, brindó a los marinos norteamericanos que presenciaban la fiesta. Al peligroso novillo no había por dónde hacerse con él, y harto hizo Villalba, merecedor de mejor suerte, al machetear jugándose la existencia, como al estoquear de varios viajes. Los marinos y gran parte del público animaron con palmas al torero.

El novillo que cerró Plaza era muy bonito de lámina y alegre de arrancada. El leonés Gonzalo Largo (Gonzallilo) arrancaba palmas en dos serios de lances y al quitar.

Acobardado el animal, poco herido con las garrochas, bien banderilleado por Nicolás Martín, Gonzallilo tiró la montera a unos amigos, y con la muleta en la izquierda, desafiante, con originales contoneos, esperó a la res. Llegó

esta fuerte y lo prendió, tirándole a gran altura. El porrazo mereció las facultades del muchacho, deseoso de agradar, y ovacionado en naturales y giraldinas.

Otra vez fué volteado, y sin poderse tener en pie ni poder con la espada, acabó con la corrida ya de noche.—A.

### PARTES FACULTATIVAS

El diestro Humberto Valle sufrió herida en la región gúlea derecha, con trayectoria de 25 centímetros, que, produciendo destroz en los músculos gúleos, pasa por detrás del hueso coxis y alcanza la región gúlea del lado izquierdo, donde produce desgarros en los músculos de esta región. Pronóstico grave. Fué trasladado al Sanatorio de Toreros.

El banderillero Agustín Orejón (Argandeño) fué curado de dos heridas en las regiones germana y mentonada. Pronóstico reservado.

Gonzallilo sufrió un puntazo corrido en la región bucal del lado derecho y una distensión de la muñeca derecha. Pronóstico reservado.—Doctor Jiménez Guinea.

### TRIUNFO DE CASCALES Y JOSE LUIS LOZANO EN VILLARROBLEDO

VILLARROBLEDO, 15.—Ganado de Abdón Alonso.

Fermin Murillo, ovación y dos orejas.

Manolo Cascales, dos orejas y dos orejas y rabo.

José Luis Lozano, dos orejas y dos orejas y rabo.

# EN VISTA ALEGRE CORTARON OREJA LLORENTE Y ORTAS

## ESTE RESULTO HERIDO

Y a los toros de Carabanchel fué muchísima gente, hasta llenar la plaza, porque se sabía que los toros tenían muchos kilos y los espadas anunciados eran de los pundonorosos y valientes.

El ganado de Esteban y Auxilio de Iruleto, que se jugaba para asiento de categoría, resultó desigual y de cómodas cabezas. Muchos tienen que afinar estos ganaderos con afición y poco valor para seleccionar a puntillazo limpio. Todo lo que se deje pasar dudoso de bravura será retrucar la posibilidad de una buena vacada.

Llorente, a su dificultoso primer enemigo lo pasaportó con brevedad, y el público lo agradeció con aplausos. El cuarto toro fué un poco más boyante y el madrileño, voluntarioso y decidido, hasta cuajó algunos naturales ovacionados. De pinchazo y estocada remató al bicho y le concedieron una oreja.

En el último, que mató por el percance de Ortas, salió del paso Manolo Carmona, con un lote desagradable, batalló con voluntad, y en su primero fué ovacionado, y en el quinto, por el poco tino de los aceros, tuvieron que recordarle desde la presidencia que corría el tiempo hasta casi el límite concedido.

Miguel Ortas, torero de inspirada inventiva, la derrochó en los comienzos de su faena al tercer de la tarde, y en un original pase de frente por detrás fué empujado de modo dramático. Cuando se lo llevaban a la enfermería escapó de los brazos de las asistentes y, muy valiente, remató a su toro con pundonor. El esfuerzo que hizo para sobreponerse al dolor de sus lesiones hizo que tuvieran que llevarse al taller sin conocimiento, y a la cama de operaciones le llevaron la oreja de su enemigo, llegándole a la enfermería mientras le curaban los ecos de las ovaciones que el público le dedicaba.

Y esto fué lo que sucedió en Carabanchel, que del ir y venir a la plaza... peor es meneallo. X. X.

Parte facultativa. — Ortas fué asistido de herida en cara posterior del cuello, de ocho centímetros de extensión, que interesa piel, tejido celular subcutáneo y aponeurosis cervical; conmoción cerebral; puntazo corrido en la cara posterior del muslo izquierdo y otro en el escroto, lesiones calificadas de pronóstico reservado por los doctores Utrilla y Gómez Vergara.

## Otro gran triunfo de Carlos Corpas en Francia



**BOYONA, 15.**—Carlos Corpas consiguió un extraordinario triunfo en su primer toro. Lo recibió con una larga camblada de rodillas. Le banderilleó entre ovaciones clamorosas y le hizo una extraordinaria faena de muleta para una superior estocada. Cortó las orejas, con vueltas al ruedo.

A su segundo, de feo estilo, le realizó otra buena faena, que fué premiada con petición y vuelta al anillo.

César Girón cortó dos orejas. Antonio Ordóñez superior en su lote.

NUEVOS ARTICULOS EN LA LIQUIDACION DE VERANO  
PRECIOS MUY REBAJADOS

CRETONAS COLCHONES  
VISILLOS SABANAS  
MANTELERIAS JUEGOS CAMA  
COLCHAS LONAS MECÉDORA  
SACOS LONA PLAYA

MUCHOS ESTAMPADOS Y RETALES  
SOBRINO DE

*J. Martí Prats, S.A.*

ATOCHA, 8 y 10 (junto a Santa Cruz) y GOYA, 63



# PUEBLO OBRA DE PAZ

EN el acto de la visita tradicional a su alteza imperial el Jalifa con motivo de la Pascua de Aid el Kebir del alto comisario de España en Marruecos, teniente general García Valiño, se pusieron de manifiesto, una vez más, los profundos lazos de amistad que unen a los dos pueblos en una labor común, cuyos frutos se palpaban a diario en el cúmulo de obras y realizaciones emprendidas en la zona y que representan para Marruecos una notable e incesante superación en el camino de la prosperidad y el progreso espiritual y material.

La detenida exposición del general García Valiño ante su alteza informa ampliamente de tan fructífera tarea. Se percibe a lo largo de ella, en cada dato y en cada aspecto concreto, el espíritu de una política protectora a la que será difícil hallarle en el mundo términos de comparación equivalente. El propósito fundamental del Gobierno español de colocar la evolución de Marruecos "bajo el signo de lo social" se ha venido cumpliendo con todo afán durante los últimos tiempos, y tanto en el orden espiritual como en la creación de nuevas e importantes instituciones de enseñanza como en la ordenación social y económica con la puesta en acción de planes agropecuarios, de obras públicas, construcción de viviendas, etc., se demuestra elocuentemente lo amplio e intenso del quehacer emprendido para dar satisfacción a aquel propósito.

Todo ello se ha traducido en una perceptible evolución de la vida marroquí que paso a paso avanza a la meta definitiva en medio de la paz y el orden de los que constituye un ejemplo singular en medio de las inquietudes y de la intranquilidad que reinan en las zonas limítrofes. "Esta política—dijo el señor García Valiño en cierto momento

de su memorable discurso—, con la ayuda de Dios, ha permitido que la zona jalfiana haya constituido hasta ahora un auténtico remanso de paz en medio de la agitación general del Norte de África y que, fieles a los Tratados y a las tradiciones, hayamos podido continuar no ya sin interrupción, sino intensificada la acción protectora de nuestra nación, encaminada al progreso y capacitación del pueblo marroquí que le permita, con paso seguro y sin regateos, el ir ocupando los cuadros de la Administración para regir sus propios destinos." Y en esta política, como anteriormente había subrayado el ilustre orador, "habremos de continuar nuestro recto camino que tiene como guía el facilitar y estimular al máximo, con generosidad y sincero cariño, con paso firme y seguro la evolución del pueblo marroquí".

Mejor que nadie, la voz de su alteza imperial el Jalifa dió la medida del agradecimiento de su pueblo para con España y la labor que allí se lleva a cabo al contestar al alto comisario. "En representación de nuestro pueblo—dijo el Jalifa—le expresamos nuestra gratitud y le rogamos que siga su labor fructífera, a pesar de los problemas y dificultades que hayan de afrontar hasta que la nave, con el favor de Dios, llegue a orillas de paz y sosiego". Y añadió después el agrado, satisfacción y alabanza que merece la decisión con que España espera ir facilitando el gobierno propio y la autonomía de los territorios a ella confiados.

Esta es, en suma, la expresión de cómo nuestro Estado sabe hacer obra civilizadora y eficaz bajo la inspiración de su Caudillo, y bien merece, a la hora actual de tantas y tan perturbadoras contiendas coloniales, ser puesta de relieve con todo lo que de ejemplar significa.

# CORRESPONSAL ES DE PUEBLO

## EN EL EXTRANJERO

### EL GENERAL BATISTA cesa como Presidente

Para presentar su candidatura a las elecciones de noviembre

### TIENE POR RIVAL A GRAU SAN MARTIN

LA HABANA. (Crónica de nuestro corresponsal).—El día 14 del presente mes, el Presidente de la República, general Fulgencio Batista cesó como tal Presidente, ya que las Leyes electorales le obligan a esto al presentarse como candidato a la presidencia de la república.

Quien ha de sucederle no se sabe aún. Dicese del actual ministro de Estado, doctor De la Campa, y dicese también de un ilustre, el doctor Juan José Remos. Empieza ahora el acto político de mayor trascendencia, que ha de culminar el día 1 de noviembre próximo. Un europeo me preguntaría sobre la ideología de los partidos que se presentan en la palestra electoral, y yo le contestaría que son dos, Batista y Grau. ¿Ideologías? Ninguna. Deshechos los partidos políticos en el transcurso de dos años, o sea, desde que Batista tomó el Poder por medio de un golpe de Estado, se han ido perfilando algunos bajo la regencia de Juan o de Pedro, pertenecientes al núcleo de amigos del General, y todos han tomado como candidato al Presidente actual. Los de Grau San Martín, médico asturiano (?), acaudillado desde hace años en Cuba, que fué Presidente dos veces, se han nutrido con los restos de la oposición a Batista y se las prometen muy felices. Ideología no hay. No puede decirse que este o aquel es liberal o conservador. Lo único de valor en estos dos gestos políticos son los nombres.

Batista, llamado por los americanos "strongman" (hombre fuerte), es aquel sargento que hace años, en una revuelta, se hizo coronel, y más tarde, general. Fué Presidente de la República apoyado por el Ejército, y volvió a gobernar, después de un exilio semivoluntario, desde el 10 de marzo de 1952. Ante él, todos los partidos que vivían al amparo del anterior Gobierno destituido, combaten su permanencia y su deseo de buscar una salida por el medio electoral. Ponen como pretexto la democracia y la libertad se habla de dictadura y sus enemigos se exilan muchas veces sin ser perseguidos tan sólo para que hablen de ellos. Lo cierto es que han tenido al país en una constante excitación, pero Batista ha querido hacer algo práctico y constructivo, y sólo cabe recordar el pavimento de La Habana que encontré hace dos años y el que ahora tenemos. Las obras públicas han servido de lema de propaganda efectiva y real, y si bien el bombo y los plantillos han sonado duro y constantemente, ha sido en verdad con un motivo justificado. La labor social ha sido enorme. Se han creado instituciones innumeradas de beneficio extenso por la esposa del vitado General.

### Batista, voluntariamente apartado de sus funciones de Presidente de Cuba

PIDIO LICENCIA ELECTORAL Y LE SUSTITUYE INTERINAMENTE EL DOCTOR DOMINGO

LA HABANA, 16.—Con objeto de realizar campaña para su reelección, el general Fulgencio Batista ha renunciado voluntariamente a su cargo de Presidente de la República.

Le sustituirá interinamente Andrés Domingo Morales del Castillo, que ha sido secretario del Presidente Batista desde que éste asumió la Presidencia en marzo del año 1952, tras derribar al presidente Prío Socarrás.

Batista se presentará como candidato a la Presidencia con el apoyo de una coalición de cuatro partidos. Su contrincante será otro ex presidente, Ramón Grau San Martín. Las elecciones se celebrarán el 1 de noviembre. (Efe.)

GRAU SAN MARTÍN, convertido por una célebre causa de malversación de caudales públicos en el hombre de la Causa 82, el hombre que en las playas habaneras suele bañarse junto con las artistas del patio sin sonrojarse cuando es sacado en las revistas del país, promete ahora volver a los tiempos en que, siendo el Presidente, corría el dinero en abundancia y sobraba un peso. Ahora no estamos en guerra y el azucar, base de la economía del país, está bajando de precio, y, por tanto, no "corre el peso". Pero no importa, el cubano se lo cree y esto basta. Grau San Martín puede ser un peligro para Batista y... para Cuba.

Si triunfa Batista, los españoles confraternizarán al igual que ahora con los cubanos en la mayor cordialidad. Sería posible que hasta se nos concediese una cuota inmigratoria de elementos técnicos y bien controlados para evitar la llegada a este país de individuos inútiles como tales inmigrantes. Si triunfa Grau San Martín, no debemos olvidar que este doctor, aunque dicen que nació en Asturias, fué el que expulsó de sus empleos a los españoles, durante su mandato, con aquella célebre Ley del 50 por 100 que dejó que fuese convertida en el 100 por 100.

### REVUELO EN TORNO A LA MIXOMATOSIS

### UN PASTOR QUE TIENE TODO PREPARADO PARA RECIBIR CORTESMENTE A LOS MARCIANOS!

LONDRES. (Crónica de nuestro corresponsal).—Hace tiempo hablábamos de la peste del conejo, o mixomatosis, que tan graves pérdidas está causando entre la población cunícola silvestre. Comentábamos entonces la actitud de los granjeros, quienes no se recataban en mostrar su satisfacción por los estragos de la plaga, llegando hasta el punto de declarar por la radio y en los periódicos los procedimientos empleados para la infección artificial de los conejos por medio de la compra de animales enfermos.

Como dijimos también entonces las protestas que todos los organismos zoológicos venían haciendo contra el sistema, aumentaron al máximo, cuando los propios interesados confirmaron lo que hasta entonces no era más que un rumor. Los propios agricultores se sintieron un poco avergonzados y han inundado los periódicos con toda clase de explicaciones y disculpas, explicando cómo les desagrada tanto como al que más la cruce muerte que el conejo sufre por este medio y cómo tienen organizados grupos de colaboración con la Sociedad Protectora de Animales para matar por medios humanitarios a los conejos enfermos que encuentran en sus tierras.

Esto ha calmado un tanto a la opinión zoológica, aunque no lo han pasado tan bien aquellos que confesaron públicamente su participación en la extensión de la epizootia. Montones de cartas han hecho sudar bajo su peso a los carteros locales y toneladas de insultos se han desparramado de ellas al abrir las. En unas la cosa se limitaba a insultarles; en otras se les deseaba toda clase de enfermedades y torturas que la más refinada imaginación de la China "popular" pudiera inventar, todas ellas detalladamente descritas; en otras—las menos—se les amenazaba con la visita de grupos de amigos de los animales que visitarían sus granjas, una por una, para cobrarse en carne los sufrimientos impuestos a los pobres conejos.

Pero si ninguna de las amenazas proferidas se ha cumplido hasta ahora, y si los castigos invocados del cielo no se han cumplido, en cambio, ha continuado la extensión de la epidemia. Ya se ha informado de su aparición en Escocia, donde hasta el momento era desconocida. Si ha sido provocada intencionalmente o si lo ha sido por medio de la pulga del conejo, transmitida por medio de los pájaros, todavía no se sabe. Y muy posiblemente no se sabrá nunca, pues no creo al campesino escocés muy inclinado a explicar lo que pasa en sus tierras.

Lo curioso es que las zonas afectadas son todas periféricas, como si la proximidad de la costa tuviera algo que ver con ello. Por eso los habitantes de la isla de Man se han sentido ofendidos al ver que la mixomatosis pasaba por alto su isla. Y para poner remedio a este estado de excepción, el presidente de la Junta Agrícola de la isla ha pedido a las autoridades que se permita la importación de conejos enfermos. Por el momento, no ha habido comentarios. La noticia la recogieron solamente un par de periódicos en cuatro líneas escuetas, que concluyen diciendo: "Las autoridades han rechazado la petición."

El pastor de Aldridge, en Staffordshire, está preparado para recibir a los visitantes de Marte a cualquier hora que éstos vengan. —Claramente que están viniendo—dijo el pastor—, Aldridge parece ser el centro de su actividad. Mis feligreses están siempre hablando de los platillos volantes que ven. Y yo lo creo.

El reverendo Cartmel—que tal es su nombre—es miembro de la Real Sociedad Astronómica y se está construyendo en los ratos perdidos un telescopio de nueve pulgadas de diámetro para estudiar las actividades de Marte y los misteriosos rayos que se reciben de la luna. Pero su fe no necesita pruebas materiales.

—Si aterrizan en Aldridge—acaba de reverendo—los trataré con la mayor cortesía e interés. Estoy seguro que pertenecen a una raza civilizada. Y tan interesados en el planeta Tierra como nosotros lo estamos en el planeta Marte.

## PANORAMA INTERNACIONAL

### Dos potencias amigas

LA radio de Pekín, al dar la bienvenida a la Misión laborista británica que estuvo estos días atrás en Moscú, dijo que Inglaterra y la República Popular china eran dos potencias amigas, que mantienen relaciones cordiales, respondiendo así a la simpatía mutua que se profesan ambos pueblos. Por excepción, esta vez Radio Pekín ha dicho la verdad y nada más que la verdad.

Cuando el Ejército rojo chino empujó a los restos del Ejército de Chan-Kai-Chek hasta la isla de Formosa, estableciendo Mao-Tsé-Tung su Gobierno comunista en Pekín, todas las Misiones diplomáticas occidentales se marcharon. Sólo quedó la inglesa. Ciertamente que los comunistas chinos ignoraron la existencia de esta Misión diplomática británica; cierto que incluso se incautaron de los principales establecimientos comerciales e industriales de los que eran propietarios súbditos británicos, que en su mayoría optaron también por marcharse; cierto que en periódicos londineses, como el "Daily Mail", se escribían editoriales sobre la inutilidad de todo esfuerzo amistoso con los chinos. Pero, como queda dicho, los ingleses se quedaron.

Cuantas veces se ha planteado el ingreso de la China comunista en las Naciones Unidas como miembro permanente del Consejo de Seguridad, ha sido Inglaterra la que se mostró siempre favorable a ese ingreso, en contra del parecer de los Estados Unidos, sus aliados.

Y, finalmente, cuando China estaba haciendo un gran esfuerzo bélico en Corea, fué Inglaterra la que, pasando por alto la condena de China, como potencia agresora, por las Naciones Unidas, y las disposiciones del embargo de materias estratégicas y de armamento, siguió suministrando a los chinos ambas cosas.

No cabe duda, pues, de que Radio Pekín tenía sobradas razones para hablar de la amistad chinobritánica; podría haber hablado incluso de gratitud hacia Inglaterra, pero esto sería excesivo, ya que, después de todo, no mueve a los ingleses, en este asunto, ningún espontáneo movimiento de generosidad, sino intereses comerciales muy importantes, e incluso territoriales. Hong Kong, por ejemplo.

Aquí ha habido también un "reversement des alliances". Para la China de Chan-Kai-Chek, sus grandes amigos y aliados eran los Estados Unidos. Para la China de Mao-Tsé-Tung, este puesto lo ocupa ahora la Unión Soviética al alimón con Inglaterra. Y los Estados Unidos han pasado a desempeñar el poco agradable papel de "enemigos del pueblo chino". Así están las cosas.

### Soldados ingleses abandonan el canal de Suez

EL CAIRO, 16.—De fuente inglesa bien informada se declara que las fuerzas británicas escocesas han evacuado ya, o están a punto de hacerlo, la zona del canal de Suez.

Las fuerzas de paracaidistas y "comandos" han abandonado ya sus acantonamientos y se preparan para la evacuación. (Efe.)

EL CAIRO, 16.—Un portavoz militar egipcio declaró que dos vehículos del Ejército de Israel cruzaron la línea de tregua cerca de Rafah y abrieron fuego sus ocupantes contra un puesto de guardia egipcio.

Clement Moshe, soldado israelí que ha desertado, ha declarado en una conferencia de Prensa que la parte judía de la zona desmilitarizada está ocupada por soldados israelíes que se hacen pasar por paisanos. Moshe dijo que había escapado a las líneas egipcias porque estaba harto de las condiciones de vida en Israel.

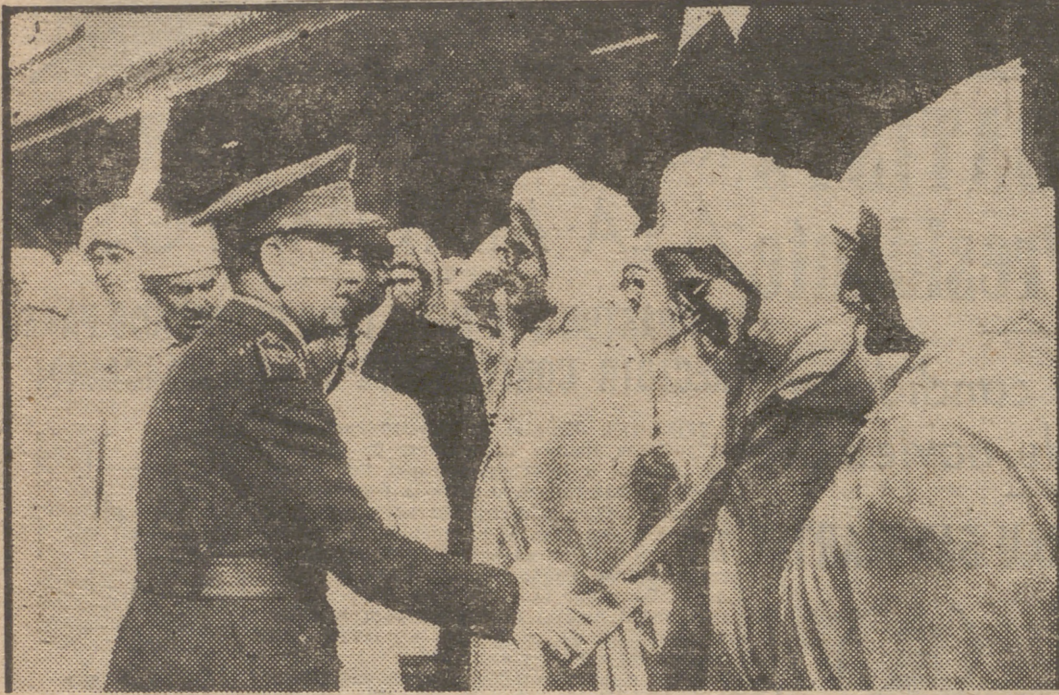
## LLOVIDOS DEL CIELO



Esta impresionante fotografía, en la que se ve a dos paracaidistas en el momento de lanzarse al espacio, fué tomada en Echterningen (Alemania) en el curso de unas maniobras celebradas recientemente. Estos paracaidistas pertenecen a una unidad aérea de abastecimientos. (Foto Citra.)



# España, defensora de libertades y de derechos del pueblo marroquí, facilitará con firmeza, en lo posible, su autonomía



Con motivo de la celebración de la Pascua de Aid-El-Kebir, el general García Valiño, alto comisario de España, pronunció una brillante alocución en defensa de la libertad y derechos del pueblo marroquí. En la fotografía aparece saludando a los moros notables de la Zona.

TETUAN, 16. — Durante la solemne visita del alto comisario de España en Marruecos, teniente general García Valiño, a S. A. I. el Jalifa, fueron pronunciados los siguientes discursos, después de los saludos de rigor.

"Por cuarta vez—comenzó diciendo el teniente general García Valiño—durante mi mandato como alto comisario me cabe el honor de expresar a vuestra alteza la felicitación por la Pascua Grande que celebráis.

Unido íntimamente a vuestra alteza y a vuestro noble pueblo, no puedo ser indiferente al hondo malestar que siente ni a las duras pruebas a que la voluntad de quien todo lo puede ha querido someterlo, y aunque, por fortuna, la etapa feliz de vuestro mandato se desarrolla en la paz y en la normalidad más completa, nuestro pensamiento va siempre a los sufrimientos y a las tribulaciones que, lógicamente, han de repercutir en los marroquíes de nuestra zona.

Por ello, sin que nuestro bienestar y nuestra paz nos hagan olvidar a los marroquíes que no disfrutan de ella, habremos de continuar nuestro recto camino, que tiene como guía el facilitar y estimular al máximo generosidad y sincero cariño, con paso firme y seguro, la evolución del pueblo marroquí. Y para ello nada mejor que la persistencia en una feliz conducta establecida desde el comienzo de mi mandato de presentar en esta fecha a vuestra alteza un balance de lo conseguido en el año que media de Pascua a Pascua y de exponeros lo que en un futuro próximo será, con la ayuda de Dios, realizado.

### LA EVOLUCION DE MARRUECOS, COLOCADA BAJO EL SIGNO DE LO SOCIAL

Conoce vuestra alteza lo ambicioso del propósito de colocar la evolución de Marruecos "bajo el signo de lo social". Toda mi preocupación se centra en elevar en todos los órdenes y por todos los medios el nivel de vida del marroquí y en acelerar la evolución de Marruecos. Ello explica que se haga cada vez más difícil recoger en esta exposición, aun reduciéndola a simples referencias, las principales manifestaciones del conjunto de una obra que ya empieza a manifestarse fecunda en tantos aspectos.

Es lógico que la primacía en la evolución la tenga lo espiritual—nada serviría cuanto hiciéramos en beneficio de Marruecos si no preparamos convenientemente y como preocupación primera al marroquí para la gran tarea que él mismo ha de acometer.

Aparte de las 10 escuelas marroquíes abiertas en primero de octubre pasado y de ampliaciones varias en otras, los trabajos que se siguen intensamente para que al comenzar el curso inmediato puedan comenzar sus tareas 50 nuevas escuelas.

El Dahir de 9 de enero de 1954 aprobó el reglamento de la Enseñanza Privada Musulmana, y otro de 7 del mismo prohibió el trabajo a los menores de catorce años que no hubieran obtenido el certificado de escolaridad. En el curso que terminó obtuvieron su certificado de primera enseñanza numerosos alumnos y alumnas marroquíes en un ritmo ascendente prometedor. En enseñanza media han terminado los primeros alumnos que han seguido el plan completo del Bachillerato marroquí, reformado para sus años, y

que ha acreditado el acierto de la reforma.

### PERSONAL MARROQUI EN LAS FUNCIONES PUBLICAS

Íntimamente ligado con el anhelo de la incorporación del mayor número posible de marroquíes a las funciones públicas está el Dahir de 19 de agosto de 1953, reconociendo el título de la Escuela Politécnica para el ingreso en el Cuerpo Marroquí de Aduanas, y el Dahir de 6 de octubre del mismo año, relativo a la constitución y reglamento del Cuerpo de Auxiliares de Veterinaria en los Servicios Veterinarios de la Zona.

### LA MEJOR GARANTIA ESPIRITUAL, LA JUSTICIA

En ese mismo aspecto espiritual hemos de señalar la labor de la Comisión Inspectora de Justicia Cheránica: voluntad firme y decidida de que la justicia sea la mejor garantía de la evolución de Marruecos. La reforma de la Justicia Majzen, aspiración unánime del pueblo marroquí y respecto de la cual elevará muy pronto a Vuestra Alteza las bases que han sido cuidadosamente estudiadas.

Por ahir de 3 de febrero de 1954 se ha establecido en la Zona el Registro para los actos del estado civil de los musulmanes, disposición que ha sido completada con el decreto visirial de 10 de marzo, que contiene las normas para su desarrollo.

### PREOCUPACION POR LOS MULTILADOS MARROQUIES

Si la primera etapa de este organismo estuvo marcada por la toma de contacto con el medio rural y el establecimiento de los primeros jalones, en el año que termina el avance ha sido considerable.

Refiriéndome solamente al aspecto asistencial, citaré la constante preocupación por los multilados marroquíes. Se ha atendido a las viviendas protegidas con el grupo recientemente inaugurado por vuestra alteza.

En este mismo cuadro social hay que situar la organización, en vías de realización inmediata, que se viene estudiando por la Intervención Principal de Marina de los Pósitos de Pescadores para lograr una protección más eficaz de los trabajadores del mar. La Delegación de Hacienda estudia asimismo un proyecto de mejora de clases pasivas modestas.

### PREOCUPACION POR EL AGRO

Fiel a mi preocupación por el campo, donde se encuentra la base de la economía marroquí, quiero señalar en primer término los resultados tan gratos que empezaron ya a obtenerse de la nueva modalidad de la organización del Servicio Agronómico; con ella se ha logrado una mayor agilidad en la realización y una mejor adecuación al objeto perseguido. Tanto el Servicio de Fomento y Producción Agropecuaria (que en estos días termina lo concerniente a las instalaciones de tres estaciones de servicios de maquinaria agrícola para la prestación a los agricultores marroquíes) como el de Mejora y Obras Rurales, que ha llevado su acción beneficiosa a los últimos rincones del campo mediante prestación de ayuda, señalan ya los más favorables resultados.

Tanto a través del Servicio de Fomento y Producción Agropecuaria como del de Veterinaria se ha dado asimismo un gran impulso a la ganadería, multiplicando el número de paradas en un

despliegue que, abarcando toda la zona, ha cumplido ampliamente la misión asignada.

Nos encontramos en presencia de un hecho nuevo que ha de influir considerablemente en la mejora y más rápida revolución de la ganadería, la inseminación artificial, que ya ha empezado a utilizarse, y cuyos resultados primeros son prometedores. Se ha creado a estos efectos una central en Tetuán, cuya organización, muy avanzada, tendrá efectividad en la próxima campaña.

La riqueza forestal de la Zona sigue siendo objeto de especial cuidado, por cuanto significa como uno de los mejores sumandos de su patrimonio.

A la consecución de esta mejora agropecuaria y forestal, así como a la extensión de las escuelas rurales, tendía el plan trimestral extraordinario de revalorización aprobado por dahir de 8 de marzo de 1954, y que ascendía a 69 millones de pesetas.

El servicio de propiedades de la Delegación de Hacienda ha continuado la inscripción en el Registro de las fincas majzen, la catalogación de bienes de colectividades, la adquisición de nuevas propiedades y, en general, cuanto se refiere a la perfecta ordenación y mejora del patrimonio del Majzen.

Se han intensificado los trabajos de Obras Públicas, y el decreto visirial de 12 de marzo de 1954 ha distribuido la anualidad de 1954 del presupuesto quinquenal; se han intensificado también las obras del Muteya y se ha dedicado especial atención a las comunicaciones. En otros aspectos técnicos señalaremos: los ensayos sobre la lluvia artificial, que se han iniciado con éxito; los estudios para el aprovechamiento de la energía sódica a cargo del Servicio de Meteorología y los trabajos de la Comisión geológica en demanda de poner a disposición de la economía de la zona, y especialmente de la vida rural, toda el agua posible.

A trabajos de equipamiento se dedican este año 180 millones de pesetas.

Respecto a otros factores de la economía marroquí citaremos la protección de la pesca mediante el reglamento sobre su regulación con artes de luz artificial (dahir de 11 de noviembre de 1953) y el reglamento para prohibir de modo eficaz el uso de explosivos y materias peligrosas de la pesca (dahir de 15 de mayo de 1954).

### PROSPERIDAD DE LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO

En el aspecto importante del comercio, al que vienen a concurrir en definitiva todos los factores, se ha reafirmado en el orden exterior; busca de nuevos mercados, vigilancia constante de los precios, mejora de las comunicaciones marítimas, relaciones informativas con los organismos de economía exterior, aumento de la capacidad exportadora. En el orden interior se ha dado más participación en los Municipios para que cumplan con el apoyo de la Delegación de Economía, sus funciones en relación con el abastecimiento de las ciudades.

Respecto a la industria, ha continuado su normal desenvolvimiento, dentro del cuadro que exige el ritmo que corresponde al momento de la evolución de Marruecos en el aspecto de la producción y de su consumo. Se van a establecer antes de fin de año dos nuevas centrales térmicas, suficientes a satisfacer las mayores demandas de energía eléctrica de

## Importante discurso del alto comisario al felicitar a Su Alteza Imperial el Jalifa en la Pascua de Aid-El-Kebir

las nuevas fábricas de papel y cemento en trance de inaugurar su producción.

En lo que afecta al turismo, la Zona ha registrado un aumento considerable en el número de los viajeros que han entrado en ella. A fin de disponer de nuevos recursos para la mejor divulgación y conocimiento, se ha establecido por dahir de 7 de enero de 1954 la póliza de turismo. En septiembre pasado se inauguró el amplio y cómodo parador de Chauen, que las bellezas de aquella región exigen.

### VIDA MUNICIPAL

El conjunto de obras cometidas, y la mayor parte en vía avanzada de ejecución, muestra el perfecto funcionamiento del fondo de Corporaciones Locales, que adquiere cada día mayor seguridad en su funcionamiento. Abastecimientos de aguas a los barrios de Málaga, Muley Hassen y Tuabel, en Tetuán; al barrio del Arza, de Xauen; a Villa Sanjurjo y ampliación de la red de Larache. Construcción del zoco de verduras de Alcazarquivir y gran número de mejoras urbanas en todas las ciudades del Protectorado.

### PRESUPUESTO Y FINANZAS

El normal desarrollo de Marruecos obliga cada vez a incrementar los presupuestos de gastos, siempre dentro de la sostenida y cuidada preocupación de que están regidos por una obligada austeridad y de que se vayan acomodando a ellos los nuevos ingresos de la Hacienda del Majzen con propósito de lograr se acerque más cada vez su nivelación al presupuesto marroquí. A esta idea, tan fundamental para el Marruecos del mañana, respondió la modificación del impuesto del Terlib, siempre por bajo de lo estatuido; la modificación del Reglamento de Aduanas y el nuevo Reglamento de impuestos de patentes. No obstante, en la actualidad los recursos marroquíes significan solamente el 50 por 100 de los ingresos del presupuesto.

### IDENTIFICACION CON ESPAÑA EN MOMENTOS DIFICILES

El año transcurrido, que comenzó con los graves acontecimientos políticos de la vecina zona, que produjeron estragos y perturbación general de los espíritus, que desde los primeros momentos anunciamos, fué motivo para que se pusiese de manifiesto el sentir de los marroquíes y su identificación con la nación española en aquellas emotivas jornadas del 21 de enero en la Hipica de Tetuán y del 9 de febrero ante el Jefe del Estado español, en que las representaciones más genuinas del territorio expresaron su adhesión a la política de la nación protectora.

Esta política, con la ayuda de Dios, ha permitido que la zona jaliñana haya constituido hasta ahora un auténtico remanso de paz en medio de la agitación general del norte de África, y que, fieles a los tratados y a las tradiciones, hayamos podido continuar no ya sin interrupción, sino intensificada, la acción protectora de nuestra nación, encaminada al progreso y capacitación del pueblo marroquí, que le permita con paso seguro y sin regateos el ir ocupando los cuadros de la Administración para regir sus propios destinos.

No se nos ocultan las dificultades que es necesario superar, pero tales dificultades no han de producirse por los obstáculos que interponga, por acción contraria u omisión de sus deberes, la nación encargada de tan noble misión, sino, muy al contrario, y así lo entendió siempre España, a pesar de su ayuda permanente y desinteresada, por los factores negativos que intrínsecamente encierre una obra política humana de tal envergadura.

Para superarla se necesita el concurso decidido de los marroquíes, que a base del estudio y de una patriótica preparación en todos los sectores del saber han de ir alcanzando progresivamente, con sacrificios de todo orden, la aptitud necesaria para desempeñar las funciones que necesita asumir, ya que si faltase esa eficiencia moral y técnica fracasarían nuestros comunes empeños.

España, que tiene pruebas

irrefutables de la fina sensibilidad y del deseo de colaboración de los marroquíes en asunto de tanta trascendencia, continuará con absoluta buena fe, que nadie le pueda negar, la tarea emprendida de lograr con el esfuerzo conjunto de protectores y protegidos, de modo progresivo y constante, el sustituir con marroquíes preparados los cuadros de la Administración de la Zona jaliñana, que, sin duda, se ha de conseguir con sus aportaciones de autoridad, sacrificio y constancia en el trabajo de que vienen dando muestra.

Mientras esta labor se desarrolla, España continuará sin vacilaciones el camino que se ha trazado: de defender los derechos y libertades del pueblo marroquí establecidos en los Acuerdos internacionales sobre el Protectorado e ir facilitando con paso firme y en la medida más amplia el gobierno y autonomía de los territorios a ella confiados.

El año transcurrido y los jalones principales de su desarrollo histórico y agitado, la comprensión y amistad cada vez más estrecha y confiada entre marroquíes y españoles, cimentada al correr de estos años en días de grandes preocupaciones, en que los corazones de nuestros dos pueblos han latido al unísono, son la garantía más firme de que esta nueva etapa que hoy se abre será coronada por el éxito.

La colaboración entusiasta de Vuestra Alteza Imperial en su desarrollo y la confianza del Generalísimo Franco, que tiene siempre para Marruecos los mejores deseos y más decididas ayudas, me permitirán continuar la obra que siempre ambiciono para este Marruecos, al que estoy unido con lazos de cariño indestructibles."

### DISCURSO DE SU ALTEZA IMPERIAL EL JALIFA

Seguidamente, Su Alteza Imperial el Jalifa pronunció otro discurso, en el que puso de manifiesto su enorme satisfacción por la beneficiosa labor realizada en el curso del año transcurrido y de los proyectos que, tanto en el aspecto cultural como en el social y económico, se han convertido ya en realidad. Luego agregó: "Excelentísimo señor: el acercamiento existente en la actualidad entre España y Marruecos resulta ahora un hecho más real que en cualquier otro tiempo pasado; esto corresponde a la labor y los esfuerzos de vuestra excelencia y a su inquietud por su conservación y custodia. En cuanto al afecto, siempre en aumento, que pone de manifiesto España—Caudillo, Gobierno y pueblo—por Marruecos, cuando este país atraviesa con estoicismo y esperanzas una de sus etapas más delicadas y sufre una dura prueba en el más dilecto de sus hijos, ha dado lugar a que el pueblo marroquí, dondequiera que habite, humedezca su lengua con expresiones de agradecimiento y alabanzas por esta noble postura."

Destacó la actitud clara del gobierno protector, lleno de un esfuerzo ininterrumpido, una lealtad absoluta y una buena intención, señalando después la lucha del pueblo de Marruecos, vivo y fuerte, que se enardece con la adversidad y que lucha formando bloque frente a la desgracia. "Por ello—dijo—estamos agradecidos a la nación que sinceramente con sideramos amiga íntima de la nación marroquí y amiga de las naciones árabes e islámicas, que ha exteriorizado en cualquier oportunidad, pública o privadamente, que no quiere sustitutivo alguno de esta amistad."

Al referirse a la parte del discurso del alto comisario sobre que España, con una absoluta buena fe que nadie le puede negar, continuará sin vacilaciones en el camino de ir facilitando en la medida más amplia posible el gobierno y autonomía de los territorios a ella confiados, dijo: "Nos ha producido agrado y satisfacción y merece la expresión del más sincero agradecimiento y alabanza". Finalizó expresando su confianza en Dios en que la justicia y la comprensión de los demás redunden en beneficio de Marruecos, sobre bases de confianza, mutuo respeto de los derechos y conocimiento de la existencia

de esa nación a la que se enorgullece de pertenecer. Las últimas palabras fueron: "Excelencia, os rogamos y agradecemos que en nuestro nombre hagáis llegar nuestra cálida gratitud a Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, y a los miembros de su respetable Gobierno por su delicada felicitación, haciendo votos y pidiendo al Altísimo que cuando vuelva a repetirse esta Pascua esté ya Marruecos en el disfrute de su paz, de su tranquilidad y de cuanto anhela."

### ENTREVISTA CORDIAL

Luego de cambiar frases cordiales y afectuosas entre ambas máximas autoridades de este Protectorado, y después de estrecharlas manos de Su Alteza Imperial el Jalifa y familiares que le rodeaban en el hemicycle del trono, el teniente general García Valiño abandonó el palacio del Mexuar, acompañado de su séquito, con el ceremonial acostumbrado. Hasta la puerta de palacio le despidió el gran visir del Majzen, el jefe de la Casa Civil de Su Alteza Imperial y el caid del Mexuar.

### EL PUEBLO MARROQUI ACLAMA A ESPAÑA Y A SU CAUDILLO

Al aparecer el alto comisario en la plaza de España, la ingente multitud que la ocupaba, principalmente musulmanes, tributó al teniente general García Valiño una larga ovación, oyéndose constantes vivas a España, a Franco, a Marruecos, al Jalifa y al alto comisario.

El teniente general García Valiño se trasladó seguidamente a la tribuna levantada ante la residencia de la Alta Comisaría, siempre acompañado del personal de su séquito y del Jefe de la Casa Civil de Su Alteza Imperial, para presenciar el desfile de la Guardia Jaliñana y demás fuerzas que rindieron honores. Momentos después, el alto comisario penetró en el palacio de la residencia, con lo que se dieron por terminados los emotivos actos de la mañana.

### TRADICIONAL OFRENDA DE AUTORIDADES Y NOTABLES MUSULMANES A SU PRINCIPE

Por la tarde se celebró la tradicional Hedia u ofrenda que todas las autoridades y notables musulmanes del Protectorado hacen a Su Alteza Imperial el Jalifa con motivo de la Pascua del Aid-el-Kebir. La plaza donde está situado el palacio del Mexuar presentaba un aspecto imponente. Una masa enorme de personas, principalmente marroquíes, se habían apiñado allí. Resultaba de un tipismo acentuado ver la polí-cromía de los jalques y chiblabas blancas de la ciudad con las rojas de los marroquíes del campo, desplazados aquí para ofrecer el homenaje de su respeto y admiración al príncipe de la zona. Las azoteas circundantes de la plaza, balcones acostumbrados de las mueres musulmanas, estaban llenos desde los que no dejaban de lanzar al aire sus gritos de júbilo. Las calles de las medinas musulmanas lucían iluminación extraordinaria.

A las cinco y media de la tarde, en un lujoso coche descubierta, hizo su aparición en la plaza de España Su Alteza Imperial el Jalifa. Su presencia fué acogida con vitores y aplausos, mientras tanto las diferentes autoridades musulmanas, al frente de los notables de su cabillas, hacían las reverencias acostumbradas de adhesión y respeto. Puede decirse que ha sido una demostración unánime de cariño hacia la persona de Su Alteza Muley Hassan.

A las ocho de la noche fué ofrecido un té a los bajas, caldes y demás notables que de todas las ciudades y lugares se han desplazado a Tetuán para ofrecer al Jalifa su adhesión. A este acto asistieron el alto comisario de España en Marruecos, miembros de la Casa Jaliñana, el gran visir y el Gobierno del Majzen en pleno. Igualmente han concurrido todos los delegados y subdelegados de servicio de la Alta Comisaría, interventor territorial y otras autoridades militares y civiles. (Cifra.)



NUEVOS DIRECTORES CULTURALES



La Junta de Relaciones Culturales ha designado a dos ilustres personalidades académicas para regir importantes centros de cultura con proyección exterior. Don Eugenio Montes, que ha sido nombrado director del Instituto Español en Roma, y don Emilio García Gómez, director del recién creado Instituto Hispanoárabe de Cultura. (Foto Cifra.)

CUATRO BATALLONES DE LA LEGION Y FUERZAS SENEGALESAS Y POLICIAS CERCAN LA MEDINA DE FEZ

Se prohíbe a los millares de pobladores del barrio salir de sus casas

Minucioso registro del principal foco de agitación contra Francia

FEZ, 16.—En la madrugada del domingo comenzó la más importante operación de la Policía de Marruecos franceses. Cuatro batallones de la Legión Extranjera, tropas senegalesas y otras fuerzas ocuparon militarmente los cuatro puntos cardinales del barrio de Medina, de Fez, principal foco de agitación antifrancesa. El general Duval, jefe superior de las fuerzas francesas en Marruecos franceses, llegó al amanecer, procedente de Rabat, para dirigir personalmente la operación.

Desde ese momento, Medina quedó acordonada, mientras que a través de unos altavoces instalados en las alturas estratégicas se ordenaba a los habitantes que no salieran a la calle ni se asomaran a las azoteas. La población marroquí quedó prácticamente prisionera en sus propias casas.

Simultáneamente, los legionarios y policías entraron en los tortuosos y estrechos callejones del inmenso barrio marroquí, hasta ahora incontrolado. A través de los altavoces se advertía también que se trataba de medidas excepcionales, para asegurar el orden, y que sólo en verdaderos casos de necesidad serían autorizados los habitantes a salir a la calle, escoltados siempre por patrullas. Algunos salieron, al parecer, a las puertas de sus domicilios y saludaban militarmente.

Se ignora el tiempo que necesitarán las autoridades para registrar Medina casa por casa y verificar la identidad de los millares de moradores del mismo.

Aviones de reconocimiento vuelan constantemente sobre Medina. (Efe.)

EMPLEO DE CARROS DE COMBATE

RABAT, 16.—Las autoridades francesas han lanzado carros de combate contra marroquíes a los que se acusa de responsables de actos de violencia registrados en estas dos semanas pasadas.

Las incursiones, planeadas con el mayor secreto y realizadas con extraordinaria rapidez y precisión, han dado como resultado la captura de 20 marroquíes, según dicen las autoridades francesas.

En Mequinez, 11 marroquíes pertenecientes—según los franceses—al Istiqlal, han sido detenidos. Simultáneamente han sido detenidos otros cinco marroquíes en Uxda.

INSPECTOR DE LAS FUERZAS FRANCESAS

PARÍS, 16.—El Consejo de Ministros francés ha nombrado al general Gailles inspector de las fuerzas de tierra, mar y aire de África del Norte francesa. (Efe.)

INVITADOS A CESAR EN LA HUELGA

CASABLANCA, 16.—Las autoridades francesas confían en que la huelga termine hoy, lunes, y que la mayoría de los obreros marroquíes reanuden su trabajo, obligados por la miseria que reina en numerosos hogares de los barrios árabes. Han sido distribuidas octavillas en las que se invita a cesar en la huelga. (Efe.)

ES DETENIDO EL QUE ATENTO CONTRA EL SULTAN

RABAT, 16.—Continúan las operaciones de la Policía en diversas ciudades. Entre los detenidos en Marrakech figura Embareq Ben Bubecker, autor del atentado contra el Sultán nombrado por los franceses, Ben Arafa, en la mezquita de Marrakech. (Efe.)

MARROQUI AGREDIDO

CASABLANCA, 16.—Un marroquí resultó gravemente herido anoche en Casablanca, víctima de una agresión a tiros. El agresor huyó y no ha podido ser detenido. La Policía continúa realizando registros en las casas de sospechosos. Anoche encontró numerosas pistolas, un fusil, 234 detonadores, cuatro kilos de explosivos y dos kilos de pólvora negra. (Efe.)

LA GRAN MARCHA DE LIBERACION, FRACASADA

NUEVA YORK, 15.—Desde Panjim (Goa) la Agencia United Press comunica que, según las primeras noticias, la anunciada "gran marcha de liberación" que había sido fijada para hoy, aniversario de la independencia de la India, ha fracasado. (Efe.)

EL SOCIALISTA DESSAI, DETENIDO

LISBOA, 15.—Los manifestantes, capitaneados por Antonio Souza, en Goa, caminaron once kilómetros sobre tierras encharcadas y llenas de barro, como consecuencia de las lluvias torrenciales de estos días.

El secretario del Congreso Nacional goés y sus hombres, proclama de Karwar, saltaron una barricada defendida por tres policías portugueses, formados en columnas de a tres, y prosiguieron su marcha hacia Goa, pero fueron detenidos más tarde.

La propia Policía de la Unión India procedió a la detención del jefe socialista, Ishverlal Dessai, y de sus "caminantes de la paz", pues, según parece, el Pandit Nehru había dado órdenes para que no tomaran parte en estas manifestaciones individuales no goesas. (Efe.)

Fracasó la marcha sobre Goa gracias a la serena energía de las autoridades portuguesas

LISBOA, 15.—Las noticias que se reciben directamente de Goa informan que la anunciada invasión no pasó de algunos intentos en que tomaron parte escasos elementos de los llamados voluntarios, que fueron detenidos por las autoridades portuguesas por "falta de documentación".

Los primeros hechos se registran en la frontera de Canacona, en el extremo sur del territorio de Goa, y durante la madrugada. Junto a Pótem se estableció otro pequeño grupo de voluntarios constituido por 21 indios, que pretendían entrar en el territorio portugués mandados por Antonio de Souza.

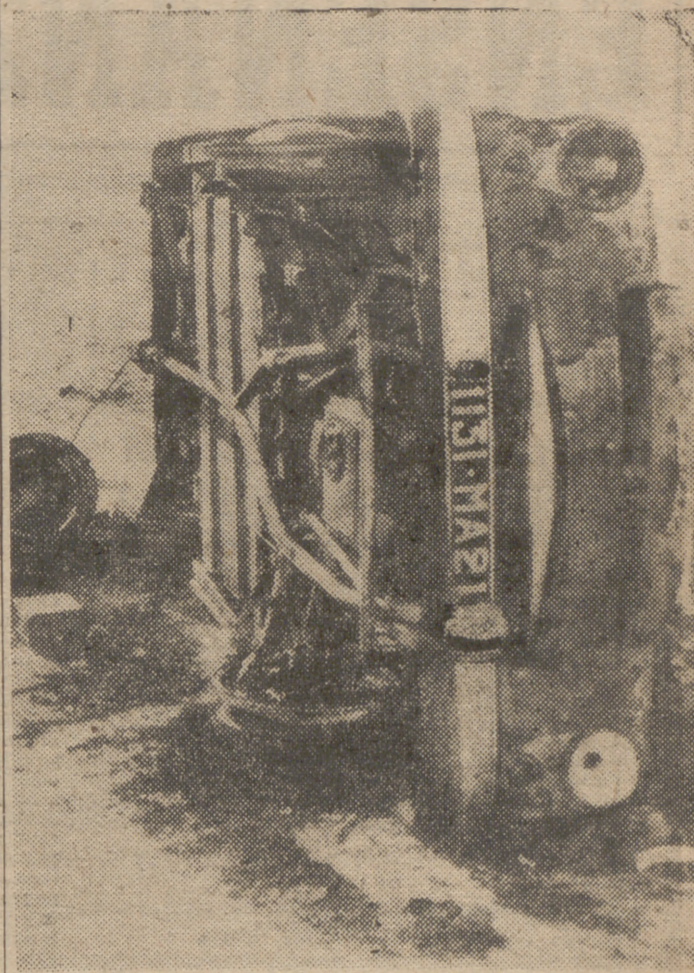
En las primeras horas de la mañana, al noroeste y en las proximidades de la población de Singuevaale, otros 29 voluntarios, divididos en dos grupos, mandados por Alfonso y Marcos Fernández, pretendieron idéntico objetivo.

El grupo de Canacona se puso en marcha a las nueve y cincuenta de la mañana, después de ser arregados sus componentes por Peter Alvarez, jefe de la Comisión de Acción goesa. Diecinueve indios de este grupo penetraron en territorio portugués, donde la guardia fiscal les dio el alto, y como no estuviesen debidamente documentados e insistiesen en sus propósitos de entrar en Goa, fueron detenidos y enviados a la prisión. Todos los voluntarios que intervinieron en el hecho iban desarmados y no ofrecieron resistencia a las fuerzas portuguesas.

Otro grupo de los llamados voluntarios goeses penetraron al norte por la aldea fronteriza de Torcen, en Pernem, donde otros 13 individuos fueron hechos prisioneros por las fuerzas lusas.

El gobernador de Goa, general Guedes, se mantuvo constantemente en contacto permanente con las autoridades de su territorio. Un individuo de nacionalidad india, que apareció de repente ante el referido palacio con una bandera de la Unión India fue detenido en el acto por la guardia del Gobierno.

Bajo el imperio de la dinamita



De la violencia de los acontecimientos producidos en Port-Lyautey habían elocuentemente estas dos fotos. En la primera, un camión volcado e incendiado. En la segunda, una tal señora Thomas, tal y como la encontraron los bomberos después de haber estallado una bomba en su casa, cuando se encontraba durmiendo tranquilamente en su cama. (Fotos Cifra.)

Inglaterra no ha sido solicitada para defender Formosa

EL TERRITORIO QUE NECESITE PROTECCION SERA ACORDADO EN LA CONFERENCIA DE FILIPINAS

LONDRES, 16.—Funcionarios del Foreign Office han desmentido las noticias según las cuales Estados Unidos habían pedido a Inglaterra que se comprometiera con anticipación a proteger a Formosa, según la propuesta alianza del Sudeste asiático.

La noticia, aparecida en el "Sunday Express", de Londres, se publicó cuando China estaba realizando su propaganda contra Formosa y anunciaba su propósito de invadir la Isla.

Un portavoz del Foreign Office dijo: "No ha habido tal acercamiento. La cuestión de qué territorio sería protegido por el proyectado pacto sería una cuestión fundamental que habrá de decidirse en la conferencia de Baguio, que comenzará el 6 de septiembre." (Efe.)

LONDRES, 16.—En círculos diplomáticos ingleses se niega rotundamente que sean ciertos los Informes de Prensa de que el secretario norteamericano de Estado, Foster Dulles, había intentado hacer que Inglaterra aceptase acuerdos con anticipación al pacto del Sudeste asiático para proteger a Formosa de los comunistas. (Efe.)

APARENTE TRANQUILIDAD EN FORMOSA

TAIPEH (Formosa), 16.—Los funcionarios del Gobierno de la China nacionalista se muestran confiados en que el ejército comunista chino, de 100.000 hombres, será derrotado si se atreve

a realizar una operación de desembarco en Formosa. Sin embargo, existen ciertos temores, que se traslucen en conversaciones en privado. (Efe.)

LOS AUSENTES EN BAGUIO

NUEVA YORK, 16.—El "New York Herald Tribune" publica un comentario dedicado a la próxima conferencia de Baguio.

"La ausencia de la India, Ceylán, Birmania e Indonesia—dice— en la próxima reunión será de lamentar. Sin embargo, las naciones que proyectan asistir a la conferencia son las que están dispuestas a oponerse a nuevas agresiones rojas en el Sudeste asiático. Si algunos de los Estados asiáticos que creen que es posi-

ble hacer caso a las promesas comunistas se hubieran adherido con reservas al futuro pacto, la fuerza de éste hubiera disminuido, probablemente, en vez de aumentar."

"Tal vez—añade— los acontecimientos puedan probar al primer ministro de la India, Nehru, y a aquellos que piensan como él, que una alianza defensiva de naciones libres es necesaria para la seguridad. Si ocurre así, los primeros países de esta alianza servirán de núcleo para otra más importante. En cualquier caso, la reunión de Baguio representará fuerza armada, habilidad política y voluntad suficientes para imponer una pausa a los comunistas. Es el primer paso para la organización de la seguridad en una parte vital de Asia." (Efe.)



# ENSEÑANZAS POPULARES

## NUEVO CURSO PRACTICO DE INGLES

LECCION

33

Por J. L. DUMONTIER-BEROULET Y PHILIP BROWN - Prohibida la reproducción - Una exclusiva de PUEBLO

### VOCABULARIO

INGLES	PRONUNCIACION	ESPAÑOL
Museum	myú'SiEm	museo
Except	ik'sept	excepto, salvo
Entrance	'entrEns	entrada
Free	fri	libre, gratuito
Cloak-room (1)	klók rúm	guardarropa, vestuario
Picture	'píckhE	cuadro, imagen
Statue	'státyu	estatua
Library	'laibrÉri	biblioteca
Exit	'eksít	salida
Gallery	'GalÉri	galería, museo
Building	'bíldiN	edificio
Abbey	'ábi	abadía
Church	chéech	iglesia
Chapel	chapEl	capilla
Palace (2)	'páils	palacio
Town-hall	'taun Hól	Casa Consistorial
Market	'mákit	mercado
Cathedral	kÉzldrEl	catedral
Garden	'Gádn, 'Gáden	jardín
Park	pák	parque
Zoo	Súu	parque zoológico
Lake	léik	lago
Fountain (3)	'fáuntEn	f fuente
Monument	'monyumEnt	monumento
Column	'kólEm	columna

### CONVERSACION

—What's the way to the British Museum, please? (4).  
—You go straight along Oxford Street and you come to the British Museum (5).  
—Thank you very much for your explanation.  
—Don't mention it, Sir (6).  
—At what time does the Museum open?  
—It opens at 9 in the morning (7-8).  
—At what time does it close?  
—It closes at 4 in the afternoon (8).  
—Is it opened every day? (9).  
—Yes, it's opened every day, except Sunday (9).

—¿Cuál es el camino para el Museo Británico, por favor?  
—Usted va todo derecho a lo largo de la calle de Oxford y llega al Museo Británico.  
—Muchas gracias por su explicación.  
—No hay de qué, señor.  
—¿A qué hora abre el museo?  
—Abre a las nueve de la mañana.  
—¿A qué hora cierra?  
—Cierra a las cuatro de la tarde.  
—¿Está abierto todos los días?  
—Sí, está abierto todos los días, excepto los domingos.

**NOTA IMPORTANTE:** Cuantos lectores de PUEBLO que sigan este NUEVO CURSO PRACTICO DE INGLES deseen consultarnos acerca de dichas lecciones, pueden hacerlo dirigiéndose a este periódico e indicando en el sobre: "Para el NUEVO CURSO PRACTICO DE INGLES". Todos los sábados contestaremos a sus cartas en estas mismas páginas.

### OBSERVACIONES

- 1) Cloak significa "abrigo" y room, ya lo sabemos, "cuarto"; en cuanto a cloak-room...
- 2) Palace es una palabra inglesa bastante conocida en España, ¿verdad?, aunque ya viene con una pronunciación que no es precisamente castellana.
- 3) Fountain da lugar a la creación de una palabra compuesta muy divertida, que es fountain-pen (fáuntEn pen), "pluma estilográfica", aunque en realidad tendríamos que traducirla por "pluma fuente".
- 4) What's the way TO...? "¿Cuál es el camino A...?", o sea: "¿Cuál es el camino PARA...?", o "¿Cuál es el camino PARA IR A...?" Hablamos visto anteriormente este giro.
- 5) And you come to..., "Y usted VIENE A...", o sea, "Y usted LLEGA A..." También conocemos este otro modo. Noten igualmente las expresiones Oxford Street, de la lección de hoy, y Alcalá Road, Cibeles Circus, que vimos en lecciones anteriores, comiénd-

donos los artículos: "(la) calle de Oxford", "(la) calle de Alcalá", "(la) plaza de Cibeles", etc.  
6) Recuerden que Don't mention it es una expresión muy corriente en inglés.  
7) It opens, formando la tercera persona del singular de este verbo añadiendo "es". Vean ustedes la Gramática de nuestras lecciones núms. 16 y 17.  
8) At 9 in the morning, at 4 in the afternoon, "a las nueve de la mañana", "a las cuatro de la tarde". Otros giros muy viejos amigos nuestros.  
9) Every day, "cada día, todos los días". Hemos explicado el empleo de este adjetivo indefinido en la lección número 28.

### GRAMÁTICA

#### FORMA INTERROGATIVA NEGATIVA DE "CAN" Y "MAY"

Nos queda por ver, en la conjugación de los verbos can y may, la forma

interrogativa negativa, aunque mejor sería decir "las formas", puesto que hay dos construcciones posibles, según que empleemos o no la contracción. Esto no nos extrañará, ya que vimos ya un fenómeno semejante con la conjugación de to be y to have—lecciones números 13 y 14.

Can I not? (kAn ái not), o can't I? (kánt ái), ¿no puedo yo?  
Can you not? (kAn yú not) o can't you? (kánt yú), ¿no puedes tú?  
Can he not? (kAn hí not) o can't he? (kánt hí), ¿no puede él?  
Can she not? (kAn chí not) o can't she? (kánt chí), ¿no puede ella?  
Can it not? (kAn ít not) o can't it? (kánt ít), ¿no puede ello?  
Can we not? (kAn ú not) o can't we? (kánt ú), ¿no podemos nosotros?  
Can you not? (kAn yú not) o can't you? (kánt yú), ¿no podéis vosotros?, ¿no puede usted? o ¿no pueden ustedes?  
Can they not? (kAn zéi not) o can't

they? (kánt zéi), ¿no pueden ellos? o ¿no pueden ellas?  
En cuanto a la conjugación de may es más sencilla, como siempre:  
May I not? (méi ái not), ¿no puedo yo?  
May you not? (méi yú not), ¿no puedes tú?  
May he not? (méi hí not), ¿no puede él?  
May she not? (méi chí not), ¿no puede ella?  
May it not? (méi ít not), ¿no puede ello?  
May we not? (méi ú not), ¿no podemos nosotros?  
May you not? (méi yú not), ¿no podéis vosotros?, ¿no puede usted? o ¿no pueden ustedes?  
May they not? (méi zéi not), ¿no pueden ellos? o ¿no pueden ellas?  
Y no olviden la diferencia que existe entre "poder" traducido por can y "poder" traducido por may.

# CURSO PRACTICO DE RADIO

LECCION

19

Por ANDRES CUESTA SEMPERE (Técnico de Radio y señales marítimas)

Una exclusiva de PUEBLO

(Continúa la lección 19.)

nal alguna de radio, nada impide colocarla lejos de chasis, dando preferencia a las lámparas que trabajen con la señal. Pero hay otro motivo más importante aún, que es el referente a la tensión existente entre filamento y cátodo. Es sabido que del cátodo de la rectificadora se toma la alta tensión positiva con respecto al chasis, es decir, la tensión +B que alimenta las placas de las lámparas. Si se conectara el filamento de la rectificadora cerca de chasis o masa, toda esta tensión quedaría presente entre cátodo y filamento de la rectificadora con posibilidad de que saltasen arcos estropeando a la lámpara; por eso, cuando se trata de circuitos de pocas lámparas, suele colocarse la resistencia de absorción al final de la serie. Si se tratase de un receptor de 5 o más lámparas, suele conectarse dicha resistencia entre la rectificadora y las demás lámparas.

El filtro se compone de una "self" (bobina con núcleo de hierro) de unos 400 ohmios, y dos condensadores electrolíticos de 40 mfd. 200 V.

En este esquema de la figura 119 vemos un bobinado con núcleo de hierro conectado en derivación antes de la célula de filtro. Este bobinado corresponde a la excitación del electroimán del altavoz electrodinámico. Cuando el altavoz empleado es de los llamados de "imán permanente", no existe, como es natural, tal bobina de excitación. Se recomienda emplear altavoces de esta última clase en los circuitos universales, porque se obtiene más rendimiento, ya que evita la caída de tensión de la bobina de excitación, y la lámpara rectificadora trabaja más desahogada.

Comoquiera que esta bobina de excitación va conectada en paralelo del positivo a chasis, deberá contar con una alta resistencia óhmica, siendo el valor más generalmente empleado el de 3.000 ohmios.

La conexión de unión de esta unidad

de alimentación con el aparato receptor, no hay más que hacer coincidir las bornas correspondientes; el positivo con el positivo y el negativo con el negativo.

Si el aparato que venimos estudiando, o a otro cualquiera, deseamos añadirle una lamparita piloto que ilumine el dial indicador de estaciones emisoras, deberá ser conectada en serie con todos los demás filamentos, cuando se trate de aparatos "universales", por lo que deberá ser del mismo consumo que todas las lámparas de la serie. Pero como por lo regular esta lamparita piloto es casi siempre de menos consumo que las lámparas del receptor, se le suele aplicar una resistencia "shunt" para compensar diferencias de consumo.

En el momento de encender el aparato de radio, la lamparita piloto sufre una sobretensión que la pone en peligro de ser inutilizada, por lo que, en evitación de este inconveniente, se dispone el "shunt" de un valor tal que en el momento de encender, la corriente circulante no sea peligrosa para la lamparita, pero tiene el inconveniente de que la luz que suministra el foquito en condiciones normales de funcionamiento es escasa. Para evitar tales inconvenientes lo mejor consiste en no conectar la lamparita en la forma habitual, o sea, como se indica en el recuadro A de la figura 119, sino como se ve en el recuadro B de la misma figura. La ventaja de este montaje consiste en que ajustando el valor del "shunt" de modo que la luz suministrada por el foquito en el momento de encender el receptor sea la normal, al irse calentando los filamentos no se reduce la intensidad de la luz del mismo. Ello se debe a que si bien disminuye la intensidad en el circuito de filamento, a medida que se calienta la rectificadora comienza a circular la corriente de placa, que compensa la menor corriente en el circuito de filamento. Nótese que por la lámpa-

rita piloto y su "shunt" no circula ahora solamente la corriente de filamento sino también la de placa, la que permite efectuar la mencionada compensación.

Cuando se emplea alguna de las modernas rectificadoras con derivación central en el filamento para conectar la lamparita del dial, la forma de efectuar la conexión de dicha lamparita es la que se ilustra en el recuadro C de la figura 119. Con este montaje se obtiene las mismas ventajas que con el del recuadro B.

**Alimentación alterna.**— La figura 120 muestra una unidad de alimentación de esta clase. Consta de un transformador de poder compuesto de los bobinados siguientes: primario, secundario de alta tensión con punto medio, secundario de baja tensión para alimentar la lámpara rectificadora, y otro secundario de baja tensión para alimentar en paralelo los demás filamentos de las lámparas. De la lámpara rectificadora, que tanto puede ser de calefacción directa como indirecta. Y la célula de filtro correspondiente.

El transformador puede presentar las características siguientes: El primario puede disponer de varias derivaciones, con el fin de hacerlo apto para diferentes tensiones de la línea de canalización; el secundario de alta tensión puede y no puede disponer de punto medio, según se rectifican las dos alternancias o una sola; uno de los secundarios de baja tensión, el de alimentación de todos los filamentos, puede también tener o no punto medio, el que se aprovechará para intercalar entre él y chasis la resistencia de polarización de rejilla cuando en el aparato receptor se emplee, como lámpara final, una calefacción directa.

La célula de filtro está compuesta, igualmente, como la del circuito universal, de dos condensadores electrolíticos y la bobina "self". Pero téngase en cuenta que como tal "self" se suele emplear la excitación del altavoz. Caso de que se usase un altavoz de imán

permanente, sería necesario colocar en el filtro una "self" apropiada para el caso. Los condensadores empleados en una unidad de alimentación alterna son de menor capacidad que los empleados en una unidad de alimentación "universal", toda vez que en la alimentación alterna se rectifican las dos alternancias; pero si por cualquier circunstancia, como veremos más adelante, rectificamos media onda, entonces los condensadores a emplear deberán ser de una mayor capacidad. El valor de estos condensadores, tanto en una u otra clase de alimentación, suelen ser de igual capacidad los dos empleados en el filtro, pero se acostumbra a colocar uno de menor capacidad a la entrada del filtro, siendo de doble capacidad el de la salida.

El conexionado del bobinado de baja tensión correspondiente a los filamentos de las lámparas, se hace trenzando los hilos para evitar inducciones, procurando llevar este conexionado lo más alejado posible y muy "pegado" a chasis. Puede también hacerse derivando a chasis uno de los extremos del bobinado, llevando el otro extremo a una de las patitas de cada portálamparas correspondientes a las del filamento, conexionando a chasis la otra patita de filamento de cada soporte. En la figura 121 se muestra prácticamente todo lo indicado. El condensador de 0.02 mfd. colocado entre uno de los extremos del bobinado del primario del transformador y chasis, tiene por misión "atrasar" la corriente de línea. El partaámparas que se ve a la izquierda del dibujo, visto por debajo, sirve de soporte-conexión para la clavija del altavoz. En él ya se ve conectado el condensador de 6.000 cm. correspondiente al altavoz; y el condensador de 0.1 filtrando la R. F. existente dándole paso a tierra.

Los demás soportes corresponden a las lámparas del receptor; la rectificadora

(Continuará la lección 19.)

## ¿Hay o no hay derecho?

CONSULTA NUM. 803

Don D. S., de Fermoselle, nos pregunta:  
"Con otra persona, soy copropietario de una finca urbana; a mí me corresponden tres cuartas partes, y un cuarto, al copropietario. Este me pide que le entregue la finca—que se halla deshabitada—por un cuarto de año, o sea por un trimestre, para destinarla a industria. Crea que debemos disfrutar de la finca en proporción a nuestras respectivas cuotas ideales. ¿Cuáles son sus derechos y los míos?"

En los casos de copropiedad, como el que usted cuenta, son obligatorios los acuerdos de la mayoría; comoquiera que usted representa a esa mayoría, puesto que tiene el dominio de las tres cuartas partes de la finca, usted dicta la ley en ese supuesto, bien entendido que esa obligatoriedad se entiende en cuanto no fuere francamente perjudicial, puesto que entonces habrá que acudir al juez, quien proveerá para dirimir la discordia, conforme a lo previsto en el art. 398 del Código Civil.

La fórmula propuesta por el otro copropietario de repartir el disfrute de la finca por temporadas proporcionales a las cuotas de cada uno, es decir, un trimestre él y usted, los tres trimestres restantes no tienen viabilidad y está en pugna con todas las disposiciones referentes a la materia.

En la situación a que ustedes han llegado, y si no se consigue un acuerdo amistoso, no habrá otro remedio que ir a la división de la cosa común. Ahora bien: como la cosa común, en este caso una finca urbana, es por naturaleza indivisible, será de aplicación el artículo 404 del Código Civil, o sea que habrá que vender la finca y repartir el precio entre los dos y en proporción a sus respectivas cuotas.

También puede usted o el otro copropietario vender su parte, pero ha de entenderse entonces que quien no vendiera tiene a su favor un derecho de retracto, según el artículo 1.522 del Código Civil.

TORRE ENCISO  
Abogado del I. C. de Madrid.

NOTICIAS  
de BOLSA  
Y FINANCIERAS

### Banco Hipotecario de España

Habiéndose extraído los resguardos de depósito número 60.763, de 12 acciones Banco Hipotecario de España; número 60.764, de 116 cédulas hipotecarias del 4.50 por 100, serie B, y el núm. 62.893, de 27 cédulas hipotecarias 4.50 por 100, serie B, a nombre de DOÑA SERNANDA MENDOZA DOSAL, CONDESA DE SANTA ENGRACIA, se hace público que, transcurrido un mes a partir de la inserción de este anuncio en el "Boletín Oficial del Estado", sin reclamación de tercero, se expedirán nuevos resguardos duplicados, quedando anulados los primeros y sin responsabilidad este Establecimiento.

Madrid, 14 de agosto de 1954.  
El secretario, V. G. y Martínez de Velasco.

Todos los sábados publica PUEBLO  
"FIN DE SEMANA"  
Página para la mujer

CURSOS DE VERANO  
Taquigrafía española y extranjera, mecanografía, cultura, contabilidad, Banca y Comercio en  
ACADEMIA REUS  
Puerta del Sol, 12 - Tel. 226018



# El derroche de precios mayor que haya podido imaginar

en ropa de hombre, mocito y niño, garantizando que, calidad por calidad y precio por precio, obtendrá una economía insospechada

A continuación detallamos algunos precios que le parecerán excesivamente baratos, pero cuando vea a las calidades que dichos precios corresponden dirá:

«¡¡PARECE IMPOSIBLE!!» PERO ES CIERTO

### TRAJES DE VERANO

Los de 525 ptas., a .....	225 ptas.
" " 550 " a .....	240 "
" " 650 " a .....	295 "
" " 675 " a .....	375 "

### PANTALONES DE VERANO

Los de 110 ptas., a .....	59 ptas.
" " 175 " a .....	99 "
" " 160 " a .....	95 "
" " 250 " a .....	145 "

### AMERICANAS DE VERANO

Las de 300 ptas., a .....	145 ptas.
" " 325 " a .....	170 "
" " 375 " a .....	196 "
" " 450 " a .....	230 "

### AMERICANAS DE «SPORT»

Las de 200 ptas., a .....	90 ptas.
" " 300 " a .....	125 "
" " 325 " a .....	145 "
" " 375 " a .....	175 "

Y OTRAS MUCHAS CALIDADES A MENOS DE LA MITAD DE SU PRECIO

### TRAJES DE ENTRETIEPO

Los de 325 ptas., a .....	145 ptas.
" " 350 " a .....	165 "
" " 400 " a .....	195 "
" " 575 " a .....	295 "
" " 650 " a .....	325 "
" " 675 " a .....	375 "
" " 850 " a .....	495 "
" " 975 " a .....	575 "

### PANTALONES DE ENTRETIEPO

Los de 95 ptas., a .....	39 ptas.
" " 110 " a .....	49 "
" " 120 " a .....	59 "
" " 140 " a .....	75 "
" " 160 " a .....	89 "
" " 175 " a .....	99 "
" " 180 " a .....	105 "
" " 225 " a .....	135 "
" " 275 " a .....	150 "
" " 290 " a .....	165 "
" " 300 " a .....	175 "
" " 325 " a .....	195 "

FORMIDABLES GABARDINAS CABALLERO, desde 225 ptas.

FORMIDABLES ABRIGOS CABALLERO, desde 195 "

CANADIENSES FORRO DE PIEL Y GOMA 399 "

## PARA NIÑOS Y MOCITOS

Miles y miles de trajes, pantalones, abrigos, gabardinas y americanas a precios insospechados

NOTA.—No se vende a revendedores ni se remite a provincias.

# OLIVÁN

Plaza de San Miguel, 7.-MADRID.-Teléf. 221764

PUBLICIDAD ECOS, Arenal, 28

# LAS PROVINCIAS EN PUEBLO

### Se calcula en más de dieciocho mil vagones la cosecha de cereales en Pamplona

PAMPLONA.—Hasta las tierras secas de las Bardenas, que esperan el agua del canal que llevará su nombre, han dado este año una espléndida cosecha de trigo. Aunque las hortalizas se han retrasado, puede darse por bueno este retraso si se tienen en cuenta los grandes beneficios que va a proporcionar la cosecha de trigo que hay y de la que se dice que no ha habido igual en lo que va de siglo. Los primeros cálculos la sitúan en 18.000 vagones, a diez mil kilos de cereal cada vagón. Aún se siega y trilla en algunas comarcas, y es posible que el total de lo que se recoja sea superior a esta cifra, ya que los cálculos hechos sobre los campos se ven retrasados a la hora de la trilla, cuando se comprueba lo que cada uno ha rendido.

Los datos curiosos de la recolección están en algunas comarcas de la ribera, en donde al mismo tiempo que se cosecha el trigo se alivia el problema del vino, ya que los cultivadores pagan a sus peones, además de la comida, en una cantidad de vino valorado a precios muy bajos. Se da como excepción el de Tudela, en cuanto a cosecha, ya que en aquella ciudad, de más de doce mil habitantes, se estiman que no van a ser suficientes los graneros ni los locales que para este fin se han habilitado, y se piensa, incluso, en habilitar la plaza de toros para almacenar el trigo en las partes cubiertas del edificio.

Lo que sucede con el trigo en la ribera y la zona media ocurre igual con los pastos en la montaña, así como con la recolección de la manzanilla silvestre, que ha vestido de blanco gran parte del campo del puerto de Velate, en el camino de Pamplona a Francia, por Elizondo. Las viñas presentan también inmejorable aspecto, esperándose un rendimiento igual o superior al de la pasada campaña.

Y las verduras, aunque retrasadas, completarán este año agricultor, que en todos los aspectos se ofrece espléndido. (Cifra.)

### SE INTERESA LA ACTUACION DEL TEATRO NACIONAL

PAMPLONA. (De nuestro corresponsal).—Una Comisión del Excelentísimo Ayuntamiento de la ciudad ha visitado a José Tamayo, director de la Compañía Lope de Vega, que se encuentra en Pamplona, para interesar la actuación del Teatro Nacional en los primeros días del mes de septiembre próximo con ocasión de la inauguración del monumento a la Inmaculada, que tendrá lugar el día 8. El señor Tamayo atendió a los representantes del Municipio, a los

## CLAUSURA DE LA I FERIA SINDICAL DE MUESTRAS, DE SANTANDER



Un momento de la visita efectuada por el ministro de Industria a la I Feria Sindical de Muestras con motivo de su clausura

que manifestó que, caso de existir fechas disponibles, supone no habrá inconveniente alguno para satisfacer tal deseo.

### CURSILLOS PARA ENLACES

PAMPLONA. (De nuestro corresponsal).—En la Academia de la Casa Sindical de Navarra, en Pamplona, han dado comienzo los cursillos para enlaces sindicales de diferentes empresas de la ciudad. Igualmente, en la Delegación Comarcal de Elizondo (Valle del Baztán) se están desarrollando cursillos análogos, que han sido abiertos por el secretario provincial de Sindicatos y por el vicesecretario provincial de Ordenación Social, que desarrollaron las primeras lecciones del programa.

### CUENCA

#### COMIENZAN A REDACTARSE LAS PENENCIAS DEL PROXIMO CONSEJO ECONOMICO SINDICAL

CUENCA. (De nuestro corresponsal).—Han comenzado ya a trabajar en la redacción de sus diferentes trabajos los ponentes nombrados para el próximo Consejo Económico Sindical, entre los que se encuentran varios ingenieros, abogados y destacadas autoridades de la provincia.

### VOZ Y ECO DE ZARAGOZA

## Un gran centro deportivo para los productores zaragozanos

En presencia de 500 labradores se realizan con éxito las pruebas de un equipo de henificación

ZARAGOZA. (De nuestro corresponsal).—La Delegación Provincial de Sindicatos proyecta la construcción de un gran centro deportivo que pueda ponerse al servicio de los trabajadores zaragozanos y de sus familiares. El emplazamiento de dicho centro será en las márgenes del río Ebro, en terrenos cedidos por el Ayuntamiento, y ocupará 14.500 metros cuadrados. Las instalaciones constarán de una piscina, frontón, gimnasio cubiertos y al aire libre, hórger con biblioteca y una extensa playa artificial. Incluso existe proyecto de embarcadero

para practicar el remo, ya que el cultivo de este deporte está muy arraigado en Zaragoza.

El valor de las instalaciones ascenderá, aproximadamente, a unos cinco millones de pesetas. De esta forma los Sindicatos zaragozanos añaden un jalón más para que los trabajadores puedan cultivar el espíritu y el cuerpo, labor comenzada intensamente con el actual Hogar del Productor, donde se dan clases de taquígrafía, idiomas, etc., a más de quinientos alumnos, que abonan como único desembolso, en concepto de matrícula, la cantidad de 25 pesetas.

El Ministerio de Agricultura, por mediación de la Dirección General de Capacitación Agraria, ha puesto a disposición de la Cámara Sindical Agraria un equipo de henificación, y las pruebas del mismo han tenido lugar en la próxima localidad de Torres de Berrellón. De diversos pueblos de los alrededores se concentraron en el lugar de la exhibición unos 500 labradores, representantes de 40 Hermandades del Campo. Presenció y presidió las pruebas el delegado provincial de Sindicatos y procurador en Cortes, don Isalás Monforte Extremaná, acompañado del presidente de la Cámara Agraria y de otras jerarquías y autoridades.

Las pruebas técnicas del equipo dieron un resultado perfecto y merecieron los calurosos elogios de todos los asistentes, ya que con esta clase de mecanización se consigue una extraordinaria economía de tiempo y una alta calidad en el resultado del trabajo.

Después de las pruebas hicieron uso de la palabra el ingeniero señor Bueno y el presidente de la C. O. S. A., señor Esponera, finalizando el acto la intervención del señor Monforte, quien dijo que las Hermandades de Labradores tienen un gran papel a desarrollar en la mecanización e industrialización del campo español. Dijo que a los labradores les compete el resolver —con el asesoramiento y colaboración oficial y sindical— el problema que representa, presu- puesto el aumento de los cultivos de regadío, el buscar un buen mercado a los productos y colocarlos en forma favorable a los intereses agrícolas y ganaderos. Finalizó añadiendo que las Hermandades Sindicales son una realidad viva y floreciente, y que a través de ellas se logrará perfeccionar la economía, que ha de ser puesta al servicio de una patria mejor.

Los asistentes acogieron las últimas palabras del señor Monforte con prolongados aplausos, y seguidamente partieron para sus puntos de procedencia.

# EL ACTUAL DESCENSO DE TEMPERATURA SE CONSIDERA TRANSITORIO

## LOS METEOROLOGOS ANUNCIAN QUE VOLVERA EL CALOR

En Zamora, León y Palencia hace mucho frio

Agosto de 1954 deja, acaso por primera vez, en buen lugar al refranero. El frío en rostro y también en las extremidades inferiores se ha hecho realidad sensible. Ese cambio, a los aferrados al axioma del horno de Virgen a Virgen los ha chafado de golpe. ¡Caramba con el mesecito! No hay, sin embargo, que engorsarse demasiado. Los meteorólogos, esos hombres enigmáticos que andan midiendo y compulsando datos y rastreando cúmulos y anticiclones, etc., pronostican, un poco a lo coro de doctores de "El rey que rabió", que puede hacer calor todavía en esta última mitad de agosto... o no lo puede hacer. En resumen: que habrá que estar alerta para evitar la deslización del balance sanitario de los centristas (región) y Dios sobre todo.

### ABRIGOS Y CALEFACCION EN ZAMORA

ZAMORA, 16.—Ha descendido bruscamente la temperatura. El frío es invernal. A última hora de la tarde se levantó un viento helado y los transeúntes paseaban con prendas de abrigo. En muchos hogares se encendió el brasero. Los cines se han llenado como en el invierno.

### BAJA TEMPERATURA EN LEON

LEON, 16.—El tiempo continúa muy variable y la temperatura es baja e impropia del mes de agosto. Ha luecido el sol a ratos y también ha estado nublado. Se registran fuertes ventiscas. A la caída de la tarde se vieron por las calles gabardinas y otras prendas de entretiempo.

### INVIERNO EN PALENCIA

PALENCIA, 16.—El tiempo ha experimentado un enorme cambio. Del verano se ha pasado, en período de horas, a una temperatura casi invernal. De madrugada y a última hora de la tarde llovió copiosamente. El agua benedictará a las patatas y a los videdos.

### BILBAO, BAJO LA LLUVIA

BILBAO, 16.—El tiempo ha empeorado más aún y ha llovido torrencialmente durante la mañana y la tarde. (Cifra.)

### VEINTE MIL PERSONAS SIN HOGAR

CALCUTA, 16.—Las incesantes lluvias han provocado nuevas inundaciones. El tráfico en las calles de Narayanjanjo, en el distrito de Cacca (Pakistán), se ha suspendido porque están inundadas, al igual que los caminos. Unas tres mil casas, en 50 pueblos de la sección de Begusarai, se han hundido, por lo que se calcula han quedado sin hogar unas 20.000 personas. Hay indicios de epidemias de malaria y fiebres tifóideas en otras regiones afectadas por las inundaciones.

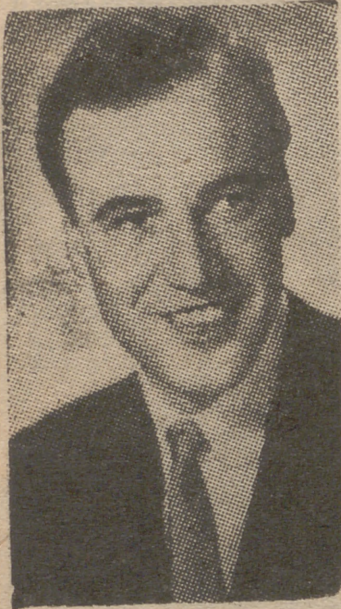
## OBRA SINDICAL DEL HOGAR Y DE ARQUITECTURA

Plazas para abogados, profesores mercantiles y licenciados en Ciencias Políticas y Económicas

El "Boletín del Movimiento", del 10 de julio, convoca 30 plazas de secretarios técnicos de la Obra Sindical del Hogar. Plazo de presentación: instancias: sesenta días. Título exigido: abogado, licenciado en Políticas o Económicas o profesor mercantil. Sueldo: 12.000 pesetas, más 60 por 100 y demás emolumentos.—Informes: Jefatura Nacional de la Obra Sindical del Hogar, Sección de Asuntos Generales (plaza de Cristino Martos, 4, sexta planta).



### Anderson le llevó al cine "El conde de Montecristo"



Richard Anderson ha establecido su propio récord entre los nuevos actores de Hollywood. Ha interpretado ya roles principales con luminarias tales como Lana Turner, Louis Calhern, Clark Gable, Gregory Peck, Bette Davis, Van Johnson, Kathryn Grayson, Loretta Young, Jane Powell, Walter Pidgeon, Spencer Tracy, Janet Leigh, Eleanor Parker, William Holden, Stewart Granger, Ann Blyth y Cary Grant.

En el año de 1953 Anderson figuró en no menos de cinco películas: "La novia modelo", "Historia de tres amores", "La mujer que yo soñé", "Yo seré estrella" y "Hombres o bestias", un programa que le dio muy poco tiempo para aceptar otros contratos de actuación que le llegaban de todos los Estudios.

La más reciente película de Anderson es "El príncipe estudiante", la bella opereta de Sigmund Romberg, filmada por la Metro-Goldwyn-Mayer, en color Ansoo, CinemaScope, y con sonido estereofónico Perspecta, en la que el apuesto joven aparece al lado de Anna Blyth, Edmund Purdom, John Ericson y Louis Calhern. Anderson encarna a un estudiante de la Universidad de Heidelberg en esta historia romántica de exquisito fondo musical.

Hace varios años Richard Anderson no era sino un chico mensajero en el departamento de publicidad de los Estudios Metro-Goldwyn-Mayer. A la fecha está bajo un contrato de larga duración y es un candidato a la categoría estelar.

La afición de Anderson por el cine comenzó cuando era un niño. Vió "El conde de Montecristo" e inmediatamente hizo proyectos para su porvenir. A partir de entonces pasaba todos sus momentos libres en los cines de la barriada.

Mientras asistía a la escuela, Anderson solicitó y obtuvo un humilde trabajo en el Teatro Bruin, en Westwood (California). "Me gustaban tanto las películas y la actuación que consideré ése era un buen medio económico de satisfacer mi afición".

### NOTICARIO CINEMATOGRAFICO

Myna Cunard, Eleanor Moore, Buddy Spencer y Marjorie Jackson forman parte también del reparto de "Thebe's no Buginess Like Show Business", que Walter Lang está dirigiendo actualmente, film realizado en CinemaScope y color por Technicolor, con Marilyn Monroe, Ethel Merman, Dan Dailey, Donald O'Connor, Mitz Gaynor y Johnny Ray.

Víctima de un resfriado, Rita Moreno, que comparte honores estelares con Gary Cooper, Susan Hayward, Richard Widmark, Cameron Mitchell y Hugh Marlowe en el CinemaScope "El jardín del diablo", se dirigió a la consulta de un médico, ataviada con un traje excesivamente descolado. Al verla, el discípulo de Esculapio le dió el siguiente consejo:

—Váyase en seguida a casa, vístase y acuéstese!

El número de films rodados en CinemaScope por la 20th Century-Fox va a ser aumentado, según acaba de anunciar Darryl F. Zanuck, jefe de producción de la prestigiosa marca.

Un mínimo de veinticuatro producciones en CinemaScope serán realizadas durante la temporada 1954-55, contra catorce de la temporada anterior.

Cabrá destacar que cada semana aumenta el número de salones donde se instala el CinemaScope, excediendo ampliamente de 5.000 los que cuentan con equipos para la proyección de películas en este sensacional procedimiento.

## CINE PAZ

FUNCIONES 7 Y 11

### 2.ª SEMANA DE RIGUROSO ESTRENO

Una rebelión de esclavos hace temblar al Imperio romano



MASSIMO GIROTTI  
GIANNA M.  
CANALE  
LUDMILLA  
TCHERINA

## SPARTACO

Directo: RICCARDO FREDA

### FILM BIOGRAFICO DE CAROLINA OTERO



María Félix encarna la figura de la famosa Carolina Otero, la extraordinaria bailarina española, que un día conquistó Francia. Su vida, llena de aventuras y anécdotas, ha sido llevada a la pantalla con el título de "La Bella Otero". El rodaje de esta cinta tiene lugar en los Estudios de París.

PUEBLO se lee en toda ESPAÑA

### CARTELERA DE MADRID + CARTELERA DE MADRID + CARTELERA

#### TEATROS

Funciones para mañana

**CALDERON.**—(39-13-33. Compañía lírica Consuelo Suárez, Emilio Cld.) 7: La tabernera del puerto. 11: Doña Francisquita. Viernes, Rigoletto.  
**COMEDIA.**—(Cia. de revistas José Luis Ozores.) 7 y 11: Vengan esos cinco. La más divertida revista. Últimos días. La mejor butaca, 15 ptas.  
**FUENCARRAL.**—(Cia. Rambal.) 7 y 11: Genoveva de Brabante. (2 únicos días.) Butaca, 10 ptas.  
**LATINA.**—7-11: Temporada popular de variedades. 10 atracciones. (Butaca, 15 ptas.)  
**LOPE DE VEGA.**—(22-20-81. Refrigerado. Compañía de revistas Begoña-Garisa.) 7 y 11: Los hijos de Elías.  
**MADRID.**—(21-56-94. Refrigerado.) 7-11: La Blanca doble, por la gran compañía de comedias musicales Mujeres. (Butaca, 15 ptas.)  
**MARAVILLAS.**—(Cia. comedias Luis B. Arroyo-Rosario de Benito-Rosita Sabatini-Ricardo Ace-ro.) 7, 15-11: La Caraba (de Muñoz Seca y Pérez Fernández). Butaca, 10 ptas.  
**PRICE.**—(21-63-19. Refrigerado.) Miércoles 18. Presentación Solera y Salero, con Marisol Reyes, Enrique el Sevillano y Los 11 Macarenos. (Nuevo espectáculo de arte español.)  
**REINA VICTORIA.**—7, 15-11: Postales de España (revista folklórica). Director, Pérez de León. Precios populares.  
**TEATRO MOVIL DE EDUCACION Y DESCANSO.**—(Instalado en la avenida Felipe II, solar final Goya, antigua Plaza de Torres.) Gran espectáculo de variedades y folklore selecto! A las 8, 15 y 11.15. (Precios, de 2 a 15 ptas.)  
**TEATRO POPULAR DE EDUCACION Y DESCANSO.**—(Jardines Sabatini, Palacio Oriente.) Hoy, lunes, 11 noche, al precio único de 5 ptas., la compañía dirigida por Pilar Enciso, a petición del público por el éxito obtenido, representará el auto sacramental, de don Pedro Calderón de la Barca, No hay más fortuna que Dios.

#### Cines (sesiones numeradas)

**Amaya.**—Alarma en la frontera. Bulevar. —Alarma en la frontera  
**CALLAO.**— (Refrigerado.) 7-11: Raíces profundas (Alan Ladd, Jean Arthur, Van Heflin). Technicolor. 6.ª semana.  
**CAPITOL.**— (Refrigerado.) 7-11: Los orgullosos (Michele Morgan, Gerard Philippe). Premio Internacional de la Bienal de Venecia 1953.  
Carlos III.— Una herencia de miedo  
Luchana.—Sed de dominio.  
**PALACIO DE LA MUSICA.**— 8, 45-10, 45: La primera producción en CinemaScope, La tónica sagrada. Technicolor. (Jean Simmons-Victor Mature.) Autorizada. Debido al largo metraje de este film se ruega la puntual asistencia.  
**PAZ.**—7-11 (riguroso estreno): Spartaco (Massimo Girotti-Ludmilla Tchérina).  
Pomposa.—Retorno al paraíso

### PROXIMA TEMPORADA El padre Pitillo

**PROGRESO.**—7-11: No matarás. Dirigida por André Cayatte. Proyecciones. —No matarás.  
**REAL CINEMA.**— (Refrigerado.) 7-11: Tres soldados (Stewart Granger, David Niven, Walter Pidgeon). Tolerada.  
Roxo A.—Salida al amanecer.  
Roxo B.—Una herencia de miedo.

#### Cines de sesión continua

**Actualidades.**—Un casado en apuros y Arrabalera.  
**ALBA.**—(27-07-85. Reformado. Selecto.) Continúa 10 mañana: Tres historias de amor. Llama un desconocido. 2.ª semana.  
Alcalá.—La reina de Saba y La Jungla en armas.  
Alcántara.—Novio a la vista y Los tres corsarios.  
Alhambra.—Situación desesperada y Pandango.  
América.—Gongorilla y Currito de la Cruz.  
Apolo.—Tarzán contra el Mau-Mau y Mujer en la niebla.  
Aragón.—Los crímenes del fantasma y Teresa.  
Argel.—El espía y El monstruo de tiempos remotos.  
**ARGUELLES.**— Continúa 6: Una noche en Casablanca y Malasia (Clara y dette Colbert-Jack Hawkins).  
Arizona.—Guerrilleros en Filipinas y El tigre de Esnapur.  
Astoria.—Espíritu de conquista y Yolanda.  
Avenida (Vallecas).— Soborno y Recuerda.

**Mundial.**—Harlem y La casa de la calle 92.  
**Muñoz Seca.**—Hermano menor y ¡Okay, Nerón!  
**Naxos Cinema.**—El libertador y Mi mulla Francis.  
**Narváz.**—Los tres alegres compañeros y Corazón ingrato.  
**Odeón.**—Armas secretas y Tarzán y la cazadora.  
**Olimpia.**—Genoveva de Brabante y La reina de Saba.  
**Orsa.**—El caballero sin ley y El y su enemiga.  
**Palace.**—Retorno al paraíso.  
**Palacio del Cine.**—El monstruo de tiempos remotos.  
**Panorama.**—No matarás.  
**PAVON.—5:** Canción de cuna, Alarma en la frontera (Fred Mac Murray). Toleradas.  
**Polay.**—El caso 880 y Al diablo la celebridad.  
**Peñalver.**—Alarma en la frontera.  
**Pez.**—En los altos de Jalsco y La laguna negra.  
**Pizarro.**—Malasia y Tarzán y la fuente mágica.  
**Pleyel.**—Solamente una vez y La laguna negra.  
**Postas.**—Tarzán contra el Mau-Mau y Mujer en la niebla.  
**Príncipe Alfonso.**—Juegos prohibidos y La patrulla del coronel Jackson.  
**Quevedo.**—La condesa Alexandra y Un conflicto en cada esquina.  
**Roma.**—Almas en peligro y El caballero sin nombre.  
**SAINZ DE BARANDA.**—(Alcalá) Sainz de Baranda, 26. Teléfono 36-01-26.) Continúa 4: El spía. El monstruo de tiempos remotos.  
**Salamanca.**—Se busca una mujer y Estrella de Sierra Morena.  
**San Cayetano.**—¡Bill, qué grande eres! y La rosa negra.  
**San Francisco.**—Cristal de roca y Nunca la olvidaré.  
**Sol.**—La máscara de hierro y El caballero encamascarado.  
**Tetuán.**—Guardias y ladrones y Quinto continente.  
**Tivoli.**—No matarás.  
**Toledo.**—Balarrasa y Los últimos de Filipinas.  
**Urquijo.**—La guerra de Dios y La patrulla del coronel Jackson.  
**Usara.**—Un mendigo original y La guerra de Dios.  
**Vallehermoso.**—Los tres alegres compañeros y Corazón ingrato.  
**Velázquez.**—Entre dos amores y La rubia de los cabellos de fuego.  
**Ventas.**—En la corte de Napoleón y Contrabandistas de brillantes.  
**Vergara.**—Tarzán y la cazadora.  
**Victoria.**—Los tres alegres compañeros y Corazón ingrato.  
**Voy.**—Un casado en apuros y Arrabalera.  
**Cinema X.**—Tarzán contra el Mau-Mau y Mujer en la niebla.

#### Salas de Fiestas

**FONTORIA.**— (Refrigerado.) Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones.

#### Otros espectáculos

**ANTON JARDIN RESTAURANTE.**—Orquestas, atracciones. Todos los días, tarde y noche, Antonio Machín y Marisol Reyes. Dos asés, dos estilos.  
**PLAYA DE MADRID.**—Autobuses, final Princesa.

## TEATROS

### JARDINES SABATINI: "No hay más fortuna que Dios".

Uno de los aspectos más interesantes de la Obra Sindical de Educación y Descanso, cuya jefatura ostenta con tanto acierto don Alberto Fernández Galar, es la serie de manifestaciones artísticas que ahora culmina en su Teatro Móvil, en el que PUEBLO ya se ha ocupado con el debido elogio. El Teatro Popular de Educación y Descanso, en el bello marco de los Jardines de Sabatini, inició el sábado las representaciones del auto sacramental de Calderón de la Barca "No hay más fortuna que Dios".

A lo acertado de los sencillos decorados hemos de sumar la correcta interpretación: uno y otro factores subrayaron afortunadamente las bellezas de concepto y acción de "No hay más fortuna que Dios". Del disciplinado conjunto de jóvenes artistas de Educación y Descanso sería injusto señalar a unos cuantos como excepciones, cuando todos estuvieron a parecida altura y todos merecieron el elogio: María Carmen G. Vinueas, Carmen Martín Álvarez, Isaura Devesa, Pilar Pellico, Margarita Pellico, Feliciano Gómez Valdivieso, Ángel Fernández Bravo, Pablo Sanz, Carlos Ruiz, Carlos García Casas, Gonzalo García, José Lonchez, Agustín Gómez de los Arcos y Justo Pastor. El Teatro Popular de Educación y Descanso se ha apuntado un nuevo tanto con esta interpretación de "No hay más fortuna que Dios", bajo la excelente dirección de Pilar Enciso.—V. F. A.

### PRICE: El local más fresco de Madrid!

**MIÉRCOLES 18**  
Tarde, 7; noche, 11

PRESENTA  
su nuevo espectáculo de arte lírico español



Con la reaparición deseada de

### MARISOL REYES

La voz maravillosa de España  
Enrique el sevillano!

¡La nueva revelación actual!  
Y la impresionante agrupación

**Los 11 macarenos**  
(Primera vez en Madrid)  
BUTACA, 15 PESETAS

### Confidencias de Spencer Tracy

Hace unos veinticinco años, Spencer Tracy interpretaba papeles de galán, formando parte de repartos en los que figuraba el veterano Wallace Berry. En esta época sentía una profunda admiración por su glorioso compañero, según ha tenido oportunidad de confiar a su compañero Richard Widmark durante el rodaje de exteriores de "Broken Lance", CinemaScope de Edward Dmytryk, al ver al joven Robert Wagner, su hijo en la película, tener de bellas admiradoras que no le permitían un momento de reposo, mientras Robert dirigía de cuando en cuando miradas furtivas a Spencer Tracy, visiblemente inquieto por lo que éste pudiese pensar de él.

### ETHEL BARRYMORE CUMPLE 75 AÑOS

SANTA BARBARA (California), 16.—La popular artista Ethel Barrymore ha celebrado su setenta y cinco cumpleaños. Actualmente trabaja en una nueva película con Doris Day y Frank Sinatra titulada "Joven de corazón". (Efe.)



# EL CARBON TAMBIEN SE PESCA

## Las "pañadoras" asturianas recogen al año 20.000 toneladas en la playa de San Juan de la Arena

Recién apeados del tren, en el asturiano pueblo de San Esteban de Pravia, cruzamos la ría del Nalón para desembarcar en San Juan de la Arena, a la derecha del río, y frente al malecón donde chocan sus aguas y que deviene la arena del Nalón a la playa de la Arena.

En la barca comentaba Manolo, el cartero:

—Como hoy hace buen día, seguro que ha salido la gente a "marear" (ir al mar) y no habrá casi nadie "pescando" carbón.

Nuestra cara de asombro le obliga a explicarnos:

—Procedente de los lavaderos de la cuenca minera y escapando a través de las redes de las barcas del Nalón, gran cantidad de mineral se arrastra río abajo con la arena, choca con el malecón levantado a la izquierda de la desembocadura, es revuelto en los días de mal tiempo y arrojado enfrente, a la playa de San Juan. De esta forma sólo hay que "apañar" (cogerlo) como si fuera pescado.

—Curiosísimo y por completo lógico. ¿Hace mucho que se practica esta "pesca"?

—Desde tiempo inmemorial y especialmente en invierno, por las crecidas del río, lo revuelto del mar y las lluvias.

En realidad, casi todo el pueblo trabajador—más de cien familias—se dedica a ello, especialmente cuando los hombres no salen a "marear" y pueden ayudar al resto de la parentela (mujeres, niños y ancianos). También vive la gente de las fábricas de hielo y de conservas; pero, por necesidad o ayuda, todos van al "carbón" con mayor o menor intensidad.

—Muy interesante. Continúe, por favor.

—Recuerdo que hace años, un

campeón "pañador" decía que cuando la playa está muy "ensablada" (muy llana de arena) era "mala ocasión" para el carbón; que era mejor hubiese "huelgas" (charcos que quedan a veces al bajar la marea) y entonces se encuentra el carbón en ellas. Que cuando a la pleamar se veía "garabuxiada" (palos o leña) era señal de que al bajar la marea habría carbón gordo; que por las noches solían robarse las pilas unas "pañadoras" a otras, y que cuando hay "vaga de mar" (mar movida), "a la quedada" (cuando calma), con la mar "bella" es cuando se da el carbón en mayor cantidad. Y la "ocla" "botada" (algas movidas por el oleaje) sirve de abono casi tan bueno como el "cucho" (guano).

Arribamos a San Juan, donde el cartero, antes de ir a su cometido, nos presenta a su hijo Rubén, simpático muchacho, recién licenciado del Ministerio de Marina. En un "chigre" enhebramos de nuevo la charla entre vasos de espumosa sidra de las "pomaradas" asturianas.

—Aunque varía bastante—nos dice nuestro interlocutor—la media anual-recogida viene a ser de 20.000 toneladas. Si se da un día bueno, una persona puede "apañar" en una hora veinte "paxos" (cestos) o "barreñones" de medio quintal cada pareja, que luego vende—según la ley de la oferta y de la demanda—a unas tres o cuatro pesetas la unidad, con lo que, de esta forma se rebaja en casi un duro el precio del carbón de mina.

Ahora es Juanip quien interviene en la conversación, ya animado coloquio al que acuden varios vecinos.

—Las "boniteras" (barcas que van al bonito) y las fábricas de conservas prefieren nuestro car-

bón "fresco" por el precio y por dar más calorías, pues como está muy lavado, no contiene impurezas.

A veces, un par de familias forma "comuña" (sociedad) y venden juntas sus "pilas" (montones) a patronos de barcas y factorías que vienen de cuando en cuando en camiones y carros y compran también lo que se "pesca" en los demás pueblos del río.

—Nosotros sólo vendemos—invierno con verano—unos mil "barreñones" diarios; es decir, 250 quintales de los de ustedes.

Hemos de advertir que los quintales los damos ya traducidos al sistema métrico decimal, pues en La Arena los consideran como de 50 kilogramos, aproximadamente, según la medida antigua de cuatro "arrobos" el quintal.

—Las motoras del chicharro, sardina y bonito vienen a "hacer carbón" desde Bermeo, Laredo, Castro Urdiales, Santoña, Vigo, Arosa y Puerto del Carriño. Ante el encargado de "medir", las mujeres van vaclando barreñones en la pila grande y los carros lo llevan a la "escollera" (muelle) donde lo dejan en depósitos cercados; o se arriman y, basculando la caja, dejan caer el carbón a la vaporeta que está debajo flotando.

Acuciados por la curiosidad, cruzamos el pueblo, donde los vecinos de más de sesenta años aún recuerdan cuando el agua llegaba a la actual plaza y a la calle principal. Extrañados de ver fumar a algunas mujeres—principalmente viejas apurando tabaco negro—llegamos a la playa, una de tantas semicirculares que forman las múltiples conchas del Cantábrico.

Con la venerada imagen de la

"Santina" de Covadonga al cuello en sus medallas, o en escapuleros de tela, una pléyade de mujeres laboriosas, es ayudada por "viellus" y "rapaces" en las faenas de la pesca. Para este menester se sirven de un "sedazo", aparato circular de alambre gruesa con tela metálica muy fina, que es sostenido por un palo de unos dos metros de largo. Con gran maestría y destreza lo meten muy "al rás" de la arena y así sólo cogen carbón.

—Siendo inagotable esta "mina—preguntamos—¿no habrá mendibos en La Arena, claro?

—"El demonio me coma" ¿Qué yí este "cazurro" (castellano)?—exclaman varias mujeres al unísono—"home" no, aquí no hay "naide" "probin" ni pasa denguno "fame". Al que no tiene otra cosa, el carbón le "alimenta" (vendióndolo). Durante todo el año lo tenemos dos veces al día en la bajamar, y si hay "arrollada" por la lluvia, también se coge leña del monte caída al río y que acompaña al carbón que la draga ha revuelto con la arena sacada de su fondo. Como hay bastante para todos, hasta de Ranón—en el monte—vienen a "apañar" carbón para la cocina.

Y eso que ya en los pueblos del Nalón los carboneros del río pescan en lancha bastante; en Solo del Barco casi quince toneladas diarias; en Trubia, de Bayas y otros sitios, otro tanto con sedazos y redes...

Asombrados, nos alejamos lentamente de la "mina". Y, en verdad, que "mina" es, lectores.

José BARBERO

## BAJA DEL CAFE

RIO DE JANEIRO, 15.—El ministro de Hacienda, Oswaldo Aranha, ha anunciado esta noche una suavización de la política de divisas, que espera se traducirá en una "baja perpendicular del precio del café".

Ha revelado que, a partir del lunes, los exportadores brasileños percibirán un 20 por 100 del valor de los artículos que vendan en el extranjero a un tipo de cambio basado en la cotización en el mercado del cruceiro brasileño.

"Espero—dijo el ministro—que se registrará una baja vertical en los precios del café." (Efe.)

## XAVIER CUGAT LLEGA A BARCELONA

BARCELONA, 15.—En un cuatrimotor, y procedente de Italia, llegó el músico de origen catalán Xavier Cugat, acompañado de su esposa, la actriz cinematográfica Abbe Lane, y de los demás componentes de su compañía artística, con la que debutará en Barcelona para realizar luego una gira por España. En el aeropuerto del Prat se había congregado numeroso público, así como una representación del Sindicato Provincial del Espectáculo.

El llamado "rey de la rumba" vestía traje azul, con corbata gris; y su esposa, un chaquetón blanco, con lunares azules y falda blanca.

Desde hace algunos días se vienen publicando en la Prensa biografías del músico español Xavier Cugat. En muchas se altera la localidad de su nacimiento. Cugat nació en Gerona. En el Juzgado Municipal se halla el acta de nacimiento, que dice así: "A las siete de la mañana del 1.º de enero de 1900 nació en Gerona, en la casa número 6 de la plaza del Olivo, un niño que el día 3, a las once horas, fué inscrito en el libro con el nombre de Francisco Javier Cugat Mingall, hijo legítimo de don Juan Cugat, de Mora de Ebro, y doña Aguita Mingall, de Palafrugell."

## Arte andaluz

Con singulares elementos nuevos en Madrid, que vienen precedidos de gran fama, se inicia, el próximo miércoles, en Price, una temporada de "arte andaluz" con el espectáculo "Solera y salero".

Hará su presentación una extraordinaria agrupación típica "Los 11 macarenos", maravillosos cantantes y bailarines, en su mayoría lindísimas muchachas, que presentan con auténtico realismo su "Romería" y "Feria de abril".

Una nueva figura del cante ha sido descubierto por Carcellé y es Enrique "el Sevillano", también incorporada a "Solera y salero".

Y como figura señera del gran espectáculo "Solera y salero", Marisol Reyes, la voz maravillosa de España que en la plenitud de sus facultades reaparece ante el público de Madrid el próximo miércoles, en Price, nuestro popular y refrigerado colono de la plaza d.l Rey, con otros treinta artistas, entre ellos la maquetista María Luisa Díaz y los originales caricatos Gloria y Shunfres.

**NO HAY QUIEN IGUALE NUESTROS PRECIOS EN TODA ESPAÑA**

Estamos reconocidos como **GRANDES FAVORECEDORES DEL PUBLICO**, pues son nuestros clientes mismos, cada vez en aumento, los que así lo proclaman

Por eso, sea cual fuere la frase publicitaria que empleemos, **FERIA, REBAJA, DESCUENTO**, etc., siempre es verdadera, y así, día tras día, durante todo el año ofrecemos unos precios sin competencia en toda España y unos artículos de calidad muy superior al precio que marcamos; así, pues, seguiremos con nuestro lema de "**FAVORECER AL PUBLICO**", ganando **MUCHOS POCOS** en vez de **POCOS MUCHOS**

**VEA ALGUNOS DE NUESTROS PRESENTES PRECIOS**

Retor .....	4,95
Sarga camisas .....	9,90
Vichy .....	7,75
Seda mate .....	7,90
Piqué estampado .....	15,90
Combinaciones seda .....	8,90
Calcetines caballero .....	2,90
Pantalones alpaca caballero .....	49,90
Batas largas senelich estampado ....	69,90
Virginia .....	13,95
Semi-hilo 90 cm. ....	9,90
Senelich colores sólidos .....	6,75
Senelich estampado .....	7,90
Bragas seda .....	3,95
Pañuelos señora estampados .....	0,60
Pañuelos caballero .....	2,50
Camisetas sport seda .....	6,90
Zapatos niños .....	12,90

**ESTOS ARTICULOS SON SIN DEFECTOS**

Nadie ignora que nuestros precios son los más baratos de toda España, siendo nuestros artículos de las mejores calidades. Rogamos a quien lo ponga en duda pase por nuestros establecimientos a comprobarlo.

**Saldos Arias S.A.**

**SOLAMENTE EN NUESTROS SIETE ESTABLECIMIENTOS SIGUIENTES:**

Plaza del Angel, 13 - Montera, 16 - Galerías Saldos Arias, Tirso de Molina, 2 - San Bernardo, 10 - Bravo Murillo, 124 - Don Ramón de la Cruz, 66, y en nuestra nueva sucursal de Atocha, 56 (plaza de Antón Martín), antiguo local de Saldolandia

**GRANDES OPORTUNIDADES PARA REVENDADORES Y COMERCIANTES**

FONTAN.—Publicidad

**EN LA VÍA LÁCTEA**

*Lo conoce Ud?*

Es un astrónomo oteando el espacio. En productos lácteos no es necesario observar mucho para hallar una estrella de gran magnitud que brilla con propio y saludable fulgor. Es el vaso que contiene la insuperable y alimenticia

**LECHE CONDENSADA**

**Nogueroles**

PURÍSIMA DE VACA  
CON MÁS DEL 9% DE GRASA

Altamente nutritiva para grandes y chicos

**UN MILLON de PESETAS en PREMIOS**

QUE, INTERCALADOS ENTRE LA CAPSULA Y EL CORCHO, REPARTIMOS EN BENEFICIO DE NUESTROS CONSUMIDORES

**LA VACA EN SU HOGAR**

Nuestra emisión infantil, retransmitida todos los sábados, de ocho a nueve de la noche, por Radio Intercontinental, desde el Teatro de Marionetas del Retiro, es la más deliciosa creación de TIO CHENY, para que todos los niños se sientan felices con los regalos que "HANA" (LA VACA QUE RIE) reparte entre ellos



# FESTIVIDAD EN LA LATINA



Ayer tarde hubo fiesta grande en la Latina; la sagrada imagen de la Virgen de la Paloma recorrió procesionalmente las castizas calles del barrio, recibiendo muestras constantes de fervor. En el grabado superior, una madre lleva a su hijito a Virgen, conforme al rito tradicional; la fotografía inferior muestra un aspecto de la animación de la populosa barriada, que mostraba ayer simpaticísima cara de fiesta, con sus balcones llenos de mantones y colchas, sus calles adornadas de cadenas y farolillos y sus alegres patios, con cara de saínete, en los que el pueblo de Madrid lució el garbo, la gracia, el humor y la chispa de Casta, Susana, Julián, Don Hilarión, Don Sebastián y la "señá" Rita, que todavía siguen pudiendo cantar aquel castizo pasaje de "La verbena de la Paloma".

# NOTAS Y AVISOS DE LA CIUDAD

### Información religiosa

Martes día 17. — Santos: Jacinto, Myrón, Liberato, Bonifacio.  
Misa de San Jacinto, color blanco.

### SOLEMNIDADES RELIGIOSAS EN LA PARROQUIA DE LA CIUDAD JARDIN, DE MADRID

Continúa celebrándose con todo esplendor la solemne novena en honor de la Asunción de Nuestra Señora, en la parroquia titular de la misma, de la Ciudad Jardín, de Madrid.

A las cinco y media de la tarde del sábado se cantaron las vísperas, a las que estaban invitados los señores curas párrocos de la capital, y a las once de la noche se celebró una Hora Santa, continuando la vigilia hasta las seis y media de la mañana del domingo, en que salió una procesión por las diferentes colonias de viviendas, cantando el rosario de la aurora, finalizando a las ocho de la mañana con una misa muy

solemne en el local del que será templo parroquial.

Es muy de lamentar que por falta de medios económicos no haya podido aún terminarse esta iglesia parroquial, la única de Madrid dedicada a la Santísima Virgen en su Asunción gloriosa, recientemente definida como dogma y aclamada universalmente, ya que vendría a remediar una necesidad espiritual hondamente sentida en aquella barriada.

### Avisos varios

#### COLONIAS INFANTILES

El día 18, a las doce de la mañana, regresará del Preventorio Infantil de Guadarrama la 90 expedición de colonias infantiles, que partió de esta capital el día 19 de mayo pasado.

El mismo día, a las nueve de la mañana, partirá la 94 expedición, compuesta de 104 niñas, que van a ocupar las vacantes que han dejado las anteriores en la mencionada colonia.

### Farmacias de guardia

Paseo de Onésimo Redondo, 12 (antes San Vicente); plaza de Santiago, 1; Princesa, 30; Toledo, 105; paseo de las Delicias, 115; Doctor Sancho Bandrés, 31 (Colonia Moscardó); Murcia, 21; plaza Niño Jesús, 2; Atocha, 94; Doctor Esquerdo, 87; Jorge Juan núm. 104; Fernando el Santo, 5; Don Ramón de la Cruz, núm. 49; Goya, 55; Serrano, núm. 112; Cartagena, 99; General Zabala, 26; Alcalá, 213; Barquillo, 31; Fuencarral, 108; García Morato, 56; Raimundo Fernández Villaverde, 10; Palencia, 2; Ríos Rosas, 50; Puebla, 9; Esparteros, 16; Conde de Romanones, 8; Peligros, 11; Palma, 75; Bravo Murillo, 25; Rodríguez San Pedro, 47; Guzmán el Bueno, 77; avenida Federico Rubio, 88; Francos Rodríguez, 18; José Calvo Sotelo, 36 (Vicalvaro. Entrada carretera de Aragón); Alejandro Sánchez, 18 (Carabanchel Bajo); Bravo Murillo, 339 (Tetuán); Arturo Soria, 164 (Ciudad Lineal).

## EL TIEMPO

**Pronósticos.**—Aumento de la temperatura en general. Atenuación de la nubosidad en Galicia y Cantábrico, con precipitaciones débiles. Nubosidad en el Duero y alto Ebro.

**Temperaturas extremas de España.**—Máxima, de 34 grados, en Murcia, y mínima, de 5 grados, en Soria.

## TORNA "LA PIMPINELA ESCARLATA"

Lea usted, a partir de mañana, "Mam'zelle Guillotine", de la baronesa de Orczy

Terminada la publicación del gran relato policíaco de Elinor Chamberlain "ABACA", mañana iniciaremos la de nuestro nuevo folletín "MAM'ZELLE GUILLOTINE", de la BARONESA DE ORCZY.

La gran novelista creadora del legendario personaje "LA PIMPINELA ESCARLATA", supera, si cabe, la maestría de su estilo en las páginas que incluyen esta serie de episodios, en los que campean la intensidad y la emoción del duelo a muerte y por la vida de gentes inocentes y acosadas que mantuvieran de una parte el romántico Sir Percy y su equipo de salvadores, y de otra, los personajes y personajesillos que sumieran a Francia en el dolor y la desolación.

Lea, a partir de mañana, en nuestro folletín, "MAM'ZELLE GUILLOTINE", de la BARONESA DE ORCZY, novela inolvidable, a cuyo texto acompañarán bellas ilustraciones del gran dibujante CHAUSA, y para la publicación de la cual hemos obtenido el oportuno permiso de la prestigiosa casa editorial barcelonesa LUIS DE CARALT.

## Mañana, boxeo en el Campo del Gas. Galiana y Monzón, dispuestos a batir a Al Young y Ben Buker

El aplazamiento de la velada de boxeo que tenía que celebrarse el sábado en el campo del Gas, debido a la inclemencia del tiempo, tendrá lugar en la noche de mañana, martes, en el mismo recinto del campo del Gas.

La expectación es mucho mayor que antes de su aplazamiento, porque cuando la cosa vale parece que no se llega a ver nunca. Y esto es lo que le ocurrió a esta velada, que por su interés parece que está jugando con las ansias de los aficionados para poner, antes de hora, sus nervios en tensión. Pero todo llega. Así que mañana, martes, veremos sobre el ring del Gas batirse a este repotrer de ases

en noble pugna para conseguir la victoria. Ahora resulta que el combate de Antonio Monzón con Ben Buker cobra doble interés, porque Monzón fué declarado oficialmente aspirante del título de los semimedios. Por tanto, si Ben Buker gana, este aspirantazgo pasa automáticamente a sus manos. Ni que decir tiene cómo saldrán ambos boxeadores al ring. Primero, por demostrar Monzón que su discutida victoria sobre el negro en Vista Alegre fué merecidísima, y segundo, porque si no gana se ve desposeído de una oportunidad única de volver a ostentar el entorchado nacional de su peso. Así, pues, la pelea está revestida de doble interés y pasión que en principio.

Galiana arde en deseos de medirse al negro Al Young para demostrar que se halla en plenas facultades físicas y que a pesar del buen récord del negro no le preocupa lo más mínimo. Nosotros no estaríamos tan tranquilos como lo está Galiana, ya que Al Young boxea mucho, forma bastante y asimila de forma granítica. Por ello recomendamos a nuestro paisano que no se confíe y plesse que el negro es un boxeador de reconocida valía. En el optimismo está el peligro. ¡Cuidado, Galiana!

Sánchez y Poza serán los que nos vengan preparando para las fuertes emociones de la velada. Preparación que ya vendrá precedida por la pelea que Manriqué haga contra Manolo Guerra. Dos combates que lleven el sello de la emoción, ya que estos dos combates son de toma y daca por el ardor que ponen en la contienda todo boxeador que aspira a ser algo.

En resumidas cuentas, velada de gran gala, emoción indescriptible y llenazo hasta la bandera en el campo del Gas para presenciar la velada más completa de la temporada.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

LOS ANUNCIOS DE ESTA SECCION PUEDEN REMITIRSE A PUBLICIDAD DE "PUEBLO" ESCRITOS A MAQUINA O CON LETRA CLARA. ADJUNTANDO SU IMPORTE, 1 PESETA POR PALABRA, MAS 0,60 DE TIMBRE EN SELLOS DE CORREO O EN PAPEL MONEDA

### AUTOMOVILES

"ESCUELA España". Enseñanza conducción automóviles garantizada Carnets. Alfonso XII, 58.  
EL MODERNO. José Álvarez. Visitenos y compare. Paseo Marqués Zafra, 26.

INDUSTRIAS Rafael Yuste dispone para su coche de: VISERAS plástico. Persianas. Feticheas.

PORTAEQUIPAJES cromados inoxidable. Lonas. Pulpas.  
ADORNOS modernos de todas clases.

INDUSTRIAS Rafael Yuste. Churraca, 16.

CALLAO. Enseña conducir ómnibus, turismo modernísimos. Tramitamos carnet. Infórmese. Precios, 23.

### FINCAS

#### VENTAS

PISOS magníficos 3, 4, 5 y 6 de dilaciones, todas exteriores, es trenar. Exentos 90 % hercchos reales, escritura y contribución. Dese embolso inicial desde 30.000 pesetas. Resto en mensualidades, desde 489 pesetas información en barrio residencial de la Concepción (servicio permanente) y en Monte Esquinza, 6. Teléfono 24-36-35.

### HIPOTECAS

HIPOTECAS 24 horas. Merino Fuencarral, 28.

### MOTOS

URGENTE vendo moto "Vespa". Escribid: 1.412. Alas, Alcalá, 32.

### VARIOS

COLCHONERIAS Lorenzo Fernández Ponzano, 27. García Paredes, 32. Teléfonos 24-96-53. 34-56-53.

## TRABAJO

### OFERTAS

REPRESENTANTES necesitamos toda España. Imprescindible referencias. Climent, Colón, 10. Murcia.

PRECISANSE operarias trabajo domicilio especializadas confección peliztas. FADECSA, Sebastián Elcano, 32. (4.701.)

**PUEBLO PUBLICA**  
TODOS LOS SABADOS  
EL SUPLEMENTO  
«FIN DE SEMANA»

VEINTE PAGINAS -- UNA PESETA

EL NUMERO DE NUESTRO TELEFONO: 256132

## ENTRE DOS MITOS ROMANOS (33)

Por J. TERAN Y G. CAIQUEL

**RESUMEN DE LO PUBLICADO.**—Desde Madrid se recibe en Scotland Yard un telegrama dando cuenta de la detención de Disney Coleman, que robó en Londres, a lady Burham, un brazalete valorado en cinco mil libras. Ni una enamorada del ladrón ni la joya son halladas. El inspector Mac Pherson, con su compañero español Jorge Campa investigan el caso. Disney asegura que no sabe el paradero de la mujer y que le fué robado el brazalete. Unos maleantes que han robado un coche buscan la joya en casa de Coleman, pero los inspectores, avisados, los sorprenden en una casa del Rastro, y uno de los bandidos se mata al intentar huir por un tejado. Se llamaba Tomás, "El Largo", y llevaba una carta de Betsy—celosa por cortejar Disney Coleman a una cantante llamada Rosario Vargas—para Coleman, hablándole del brazalete.





# CRONICA MUNDANA

por Pilar NARVION



# UN PUEBLECITO

EL BALCON DE ENFRETE

La callecina es quieta; cuando bien le parece, quiebra la cintura y se le asoman haciendo esquinitas las casas indisciplinadas, con una ventana descarada, con un mirador curioso, con un balcón presumido. ¡Qué encanto el del balcón de enfrente! Cuando está cerrado se le sueñan dentro saletas en penumbra, con una consola Hena de cajitas de conchas, una Virgen adornada con flores de trapo, el gran espejo de marco negro y las fotos de la familia; viejas fotos con cuellos almidonados, y las señoras, peinadas en bandós con mucho crepé, haciéndoles bullones sobre la frente.

Cuando por la mañana da el sol alegre en las macetas del balcón y sobre los hierros está puesta a ventilar la colcha de colorines, se imagina el interior de la casa más luminoso todavía que la fachada, con galerías llenas de tientos allá por los vericuetos del fondo y una dueña alegre, cantarina, con un delantal de volantes, las mangas cortas y un alegre trajín en la cocina mientras amasa la pasta de las empanadillas. A la media tarde, el balcón tiene rumores de chiquillos que comen la merienda. Una rebanada de pan mojado con miel y los bolsillos llenos de fruta recién cortada en el huerto y la cara, churretosa, con trocitos de melón pegados a la naricilla.

LOS GITANOS

Una tarde llegan al pueblo los gitanos. Acampan en los prados de junto al río. Traen un carro, dos perros, un oso viejo y la cabra equilibrista. Se sacuden un poco el polvo del camino, dando dos manotazos a la falda llena de concusidos y, puestos en fila estrofalearia, marchan camino de la plaza.

Los chiquillos que juegan al tejo, las chiquillas que juegan a los afileres, las viejas que desgranar las habas, las mujeres que cosen las enaguas y los hombres que hablan de política en la taberna levantan la cabeza y sonríen con suficiencia. Con toda esa suficiencia que se acuna en el corazón de las tribus sedentarias cuando ven pasar a las viejas sapientísimas tribus nómadas.

—¡Los húngaros! ¡Los húngaros!—grita el primero de la clase, que no suele ser el más avisado.

Y ya es fiesta en el pueblo. —¡Baila, oso! ¡Baila, oso! ¡Baila, oso!—lo grita la gitana vieja, que, además, es desdentada.

El oso baila, la cabra se sube a una silla, luego al respaldo de la silla, luego sobre una sola pata de la silla, a la que previamente habían puesto con las cuatro al aire.

Entonces los hombres que bebían vino en la taberna comienzan a sonreír con suficiencia de hombres, porque...

Deja de bailar el oso, y baila una gitanilla de catorce años, negra, sucia, flaca, con unos horribles pies, muy divertidos, llenos de barro.

Por la noche, los gitanos comen migas del pan blanco que les han dado en el pueblo. Por la mañana han desaparecido del lugar los mejores gallos de sus corrales.

EL RIACHUELO

Además de su río grande y sentencioso, el pueblecito tiene su riachuelo, pequeño y juaguetón.

Los chicos lo saltan de un brinco por los lugares donde se aprieta más la cintura.

Las chicas lo pasan descalzas, moviendo los dedillos, porque el agua travesera les hace coquillas.

La alcaldesa lo pasa por el puentecillo de tapín, que es viejo y crítica mucho a la alcaldesa cada vez que pasa.

—¡La señorona! Con lo viejo que estoy venir a pisarme los riñones con esos tacones que me dejan señalada la piel.

El señor cura lo pasa también de un salto como los muchachos, levantándose la sotana con mucho salero. Es un cura joven, que sabe jugar al fútbol, y a la pelota en el frontón.

Las más melindrosas son las mozas, que siempre fingien tenerle un miedo enorme a la corriente del riachuelo y necesitan que les den la mano desde la otra orilla, y llegan allí con unos suspiros que parten el alma.

Lo más bonito del riachuelo son sus vecinos: las florecillas, los juncos, los chopos, las hierbecillas, los pajarillos, los caracoles, los saltamontes, las libélulas...

Siempre que los chicos hacen novillos vienen a contárselo al riachuelo. Se tumban mirando a las nubes, y Dios sabe las locuras que gehén contarse, ellos con su lengua de letras todavía tontas y él con su lengua de agua.

LAS GALLINAS

Un pueblo sin gallinas no parecería un pueblo, esa es la verdad; parecería más bien una decoración de cine; en eso se notan en el cine los pueblos de mentira: en que no tienen gallinas.

Las gallinas son unos tipos raros; algo así como estanqueras jubiladas, sacristanas de muchos monos o siteronas con rentas. Las gallinas negras se parecen, más bien, a las viudas londones con un par de yuntas propias. En esos pueblos terrosos, con tres eras en las afueras y un torre chata y fea, cuando las gallinas salen a la carretera para curiosear los coches y cacarear enfadadas, siempre se tiene la impresión de que son ellas las que gobiernan todo aquello.

—Voy a ver si siembro patatas este año. —A mí los melones se me han dado muy mal.

—Tengo que ecar un remiendo a la tapia del corral.

—Esta Humanidad está impositote.

Todo porque pasó un coche largo, con placa roja del Cuerpo diplomático, y dejó dos pollos fuera de combate.

A las gallinas, los seres humanos debemos parecerles un poco habitantes de Marte; si nos aguantan, debe de ser porque, aunque hacemos tortillas a cuenta suya, les servimos la comida en el pico. Fuerza es reconocerlo, desde su punto de vista: los hombres somos sus esclavos, que cultivamos nuestros granos en su honor y, en ocasiones, hasta hemos levantado para ellas urbanizadísimas ciudades, llamadas gallinópolis y todo.

# CRONICA DE MADRID

Por JULIO TRENAS



# CONTRATO PARA CUGAT

Mucho se viene hablando de la venida del famoso director de orquesta Xavier Cugat a Madrid. Yo sé de algunos periodistas que lo anduvieron buscando como locos sin encontrarlo. Esta visita, como la de Marlene Dietrich, está superanunciada, y, al parecer, va a ser bastante más segura que aquella de Spencer Tracy, cuya noticia cruzó como un meteoro nuestra actualidad, sin que antes ni después de ella Mr. Tracy pasase por Madrid, ni siquiera durante las horas precisas de una escala aérea.

En lo de Cugat hay bastante certidumbre. Me hablan de un contrato importante que le ha firmado el señor Balaña, quien no brindará la orquesta famosa —y numerosa— en nuestra Plaza de Toros. Tengo entendido que por dos o tres actuaciones Cugat recibirá cien mil pesetas—tanto como un torero bueno—, y que después muy probablemente actúe varios días en una sala de fiesta de esas caras, recibiendo una cifra en proporción más importante que la contratada con Balaña.

La orquesta-espectáculo de Cugat consta de cincuenta personas: treinta y dos propiamente orquesta y dieciocho pertenecientes al "show" o espectáculo propiamente dicho.

EN LA CRIPTA DE FALLA

Continúa la peregrinación poética por España del poeta Emilio González de Hervás y la rapsoda Juanita Azorin. Ahora están en Cádiz. Invitados por José María Pemán, el pasado sábado actuaron allí en los cursos de verano. El otro día estuvieron en la cripta del maestro Falla. Allí Emilio recitó su poema "Elegía Incompleta". La cosa—me cuenta González de Hervás—fue emocionante por recogida. Primero el sacerdote Padre Torres rezó un responso; luego vino, entrañable, la declamación poética. El lírico cuenta: "Sólo asistimos el

EN LA CRIPTA DE FALLA.—RUMBO A JEREZ, MARILYN, EN CINEMASCOPE. -- PROPOSITO DE FERNANDO.—DOBLAJE EN DOS ETAPAS

campanero, alumbrando con una linterna; el sacerdote, Juana y yo. Sin turistas y con restricción de luz."

RUMBO A JEREZ

Ahora Emilio y Juanita van a Jerez. Allí el poeta estrenará su poema dedicado a Lola Flores. Última que Lola no esté allí. Aunque en el poema de González de Hervás haya—ya lo verán los jerezanos—otra presencia lírica, quintaesenciada, de la maravillosa Lola. Tan digna de ser cantada por coplas y poetas como aquella otra de los hermanos Machado.

MARILYN, EN CINEMASCOPE

Hace unos días se pasó en Madrid una película de Marilín Monroe en cinema-scope. Fue prueba privada, de esas que preceden al contrato del film por una sala de proyección, a la que asistieron algunos invitados.

Uno de éstos, algo ingenuo el hombre, comentó pasado el film:

—Lo que yo no me explico es la falta que la haga a esta señora el sonido estereofónico.

PROPOSITO DE FERNANDO

Hablaba Fernando Soler, el director de la película "El Coyote", con unos amigos. El tema era la película en sí y sus pequeñas dificultades.

—Hacerla aquí—decía el director—supone, naturalmente, un gasto mayor que si la hubiéramos realizado en Méjico, puesto que es preciso lograr la ambientación adecuada en trajes, escenarios, etc.

Luego, Soler, que se encuentra bastante contento de su trabajo a este respecto, expresó su deseo de hacer pronto en Es-

paña una película cuyo tema, ambiente y escenario sean totalmente españoles.

DOBLAJE EN DOS ETAPAS

Ya regresó de Cádiz, después de realizar los exteriores, el equipo técnico e interpretativo de "Las últimas banderas". Concluido el fin, se ha dado comienzo ahora al doblaje.

Lo curioso es que este doblaje fue preciso realizarlo en dos etapas. La primera retrasó precisamente la salida a Cádiz para los exteriores. Y fue con motivo de la necesaria marcha de Eduardo Fajardo y la protagonista del film a Méjico, donde debían cumplir contrato. Ellos dos se los doblaron entonces sus intervenciones en el film. Ahora, después de concluidos los exteriores, se dobla el resto de la película.

## + PAZ +

DON RAMON CASTRO BUSTO

En Carballo (La Coruña) ha fallecido el industrial de aquella villa don Ramón Castro Busto, que ostentaba, además, la representación de PUEBLO como corresponsal administrativo de nuestro diario en la importante población, donde era tan estimado por sus singulares dotes personales y su laboriosidad y rectitud. Su muerte ha producido verdadero sentimiento entre sus extensas relaciones, y sus hijos, hija política y demás familia reciben con constantes pruebas del aprecio de que gozaba el finado, así como sus deudos en toda La Coruña, pruebas a las que unimos la expresión de nuestro pesar por la irreparable pérdida experimentada.

## CRÉDITOS Y VENTAS A PLAZOS

- BICICLETAS**
    - POR 2,50 DIARIAS, mejores marcas. DURAMAS. Almirante, 14.
  - MUEBLES**
    - VEINTE MESES comedores, dormitorios, tréscos muebles de encargo, casas completas. DURAMAS. Almirante, 14.
  - CRÉDITOS**
    - CREDISE. Hasta 30 meses sin fiador. Tejidos, sastreía, zapatería, muebles, radios, relojes. Príncipe, 14. 4.º 31-10-35.
  - RELOJES**
    - POR 2,50 DIARIAS, mejores marcas. DURAMAS. Almirante, 14.
- Para anuncios en esta sección: Teléfono 21-13-05

## Vida de familia

**ENLACE SAN JOSE-GARCIA-RISCO**

En la iglesia parroquial de San Miguel se celebró el enlace matrimonial de la encantadora señorita Gloria García-Risco Rodríguez con don Ricardo San José Devand.

En la ceremonia actuaron de padrinos don Francisco R. Domínguez y doña Dolores García-Risco Rodríguez.

Firmaron como testigos, por parte de la novia, don Guillermo Martín de Vidales y don Augusto Martín de Vidales, y del novio, don Manuel Salvador y don Antonio Vizcaino.

Bendijo la unión don Joaquín Chueca Muñoz.

Después de la ceremonia, los invitados fueron obsequiados con un espléndido lunch.

El nuevo matrimonio emprendió viaje por diversas capitales del norte de España.

**ENLACE GONZALEZ-BENITO**

En la parroquia de Santa Bárbara han contraído matrimonio ayer, festividad de Nuestra Señora de la Paloma, la encantadora señorita Pepita Benito Quiroga con don Arturo González Fernández.

La novia, que lucía primoroso vestido de gasé brochado, entró al templo del brazo de su padre y padrino de boda, don José Benito. El novio daba el suyo a la señora de Ruso, que actuó de madrina.

Firmaron el acta matrimonial, por parte del novio, don Domingo Río Rivas, don Belarmino Cano y don Antonio Serrano García, y por parte de la desposada, don Juan Ruso, don Gregorio P. Esteban y don Antonio Refoyo Díaz.

La numerosa concurrencia fué obsequiada con un lunch en un popular restaurante, seguido de animado baile.

Los nuevos señores de González salieron para Palma de Mallorca y otras capitales de Levante.

## TRANSPORTES POR CARRETERA

- SERVICIOS DE MERCANCIAS DE MADRID A LAS DISTINTAS REGIONES Y CAPITALES DE ESPAÑA
- **ANDALUCIA Y MARRUECOS**
    - JAEN y su provincia.—Buitrago.—394076.
  - **EXTREMAUDRA**
    - TRANSPORTES EXTRE-
  - **LEVANTE**
    - ALICANTE.—273629.
    - VALENCIA.—233629.
- Recomendamos e invitamos a los suscriptores, lectores y simpatizantes de nuestro periódico hagan uso de la prestación de servicios que les ofrecemos en esta Sección por ser Agencias de toria solvencia, seriedad y garantía
- PARA ESTOS ANUNCIOS: TELEFONO 211305

Contra los rigores del calor

# GENTENARIO

CON HIELO Y SELTZ

# TERRY

simboliza CALIDAD



**El niceiro** de hoy



## SE TOMA UNAS COPAS Y DEJA EL VOLANTE A SU PERRO

Así lo declaró al ser detenida

**NUEVA YORK.**—En Oskaloosa (Iowa), la Policía detuvo a una mujer llamada Lotie McCreay, acusada de conducir su coche en estado de embriaguez, a pesar de que la aludida Lotie se excusó diciendo que no era ella, sino su perro el que iba al volante. (Mapa.)

## Se estrella un avión en las cercanías de Camberley

Todos sus ocupantes se han salvado

**CAMBERLEY** (Inglaterra), 16. Un avión inglés Viking se ha estrellado e incendiado en las cercanías de Camberley. Las 37 personas que iban a bordo pudieron salvar la vida. Sólo uno de los pasajeros sufre heridas de gravedad. El avión se dirigía a Niza con 32 pasajeros y cinco tripulantes. (Efe.)

### SE SALVO POR NO IR A BORDO DEL AVION SINIESTRADO EN LAS AZORES

**BOGOTA**, 16.—"Fue algo providencial para mí no ir en ese

vuelo" ha declarado María Encarnación Sarandona, azafata de la Compañía de Transportes aéreos colombiana AVIANCA, que fue destinada para servir en el avión de la mencionada Compañía que se estrelló hace días en las Azores.

Encarnación Sarandona, natural de Bilbao, fue sustituida por su compañera Carmen Silva, que murió en el accidente, debido a que acababa de llegar de Europa y necesitaba descansar, a causa de las muchas horas de vuelo seguido que había realizado. (Efe.)

## Un automóvil sin frenos arrolla a varias personas

Resultó muerta una joven

**SANTIAGO DE COMPOSTELA**, 16.—Un automóvil de turismo, embalado y sin frenos, arrolló a las doce y media de la mañana de hoy a varios transeúntes en la céntrica calle de Algalla de Arriba. La señorita María Morón García, de veinte años de edad, falleció a los pocos momentos, a consecuencia de la fractura de la base del cráneo. Otros dos heridos ingresaron en una clínica con heridas gravísimas: Concepción Barreiro, de veinticuatro años de edad, casada, con hundimiento frontal y conmoción cerebral, y Leonardo Cerqueira, con fractura y magullamientos. El chófer del automóvil, Fernando Castro Pérez, de veintidós años de edad, declaró ante la Policía que venía de realizar un viaje de Vigo, por la carretera de La Coruña, y que al llegar a la altura del Hospital de San Cayetano, a dos kilómetros de Santiago, advirtió la rotura de los frenos, por lo que entró en la calle del accidente a toda velocidad, yendo a estrellarse, al final, contra una casa. (Cifra.)

## ¡ES USTED MUY BUEN FISONOMISTA!, exclamó Enrique Pascual Boluda al ser reconocido por un inspector de la Comisaría del Centro

Ha realizado numerosos «chantages» haciéndose pasar por inspector de Hacienda

A finales del pasado mes llegó a Madrid, procedente de Barcelona, donde tiene una fábrica de su propiedad, dedicada a la elaboración de cartón, el habitual estafador Enrique Pascual Boluda, conocido por la Policía con el apodo de "El Boluda", de treinta y nueve años.

Provisto de documentación falsa a nombre de José Luis Ortega Sánchez y de Jesús Artigas Puigbó, se hacía pasar por inspector asesor técnico del Ministerio de Hacienda, realizando así numerosas estafas por una cuantía de varios miles de pesetas, realizando visitas de inspección a hoteles y a empresas metalúrgicas, en las que a cambio de no denunciar determinadas irregularidades en la contabilidad de las mismas, solicitaba la entrega de una elevada cantidad en metálico a cambio de no ser denunciados.

Por tan poco recomendable procedimiento, ha vivido durante algunos años con verdadero lujo, hasta llegar a montar una industria en la ciudad condal.

## NOTICIAS GRAFICAS



**CONTANDOSE SUS PENITAS PENAS** Para representar a Alemania en el concurso de "Miss Universo 1954" fue designada esta joven de los pendientes de oro, llamada Erica Norden, quien cuenta a la otra muchacha, la de los pendientes de bolitas blancas, su penas como derrotada concursante de la competición entre las superbellas. De eso, la chica del traje de falsilla sabe lo suyo, puesto que el pasado año fue la "Miss Alemania". (Foto Ortiz.)



**SUCEDIO EN MICHIGAN** La damita que apareció en primer término es nada menos que la figura del "ballet" Sonja Hammer. No se encuentra en pleno trabajo ante el escenario o ante las cámaras, sino ensayando en un bello paraje de Interloche (Michigan). Y esos tres jovencitos que están prácticamente con la boca abierta por la admiración son tres espectadores espontáneos. (Foto Cifra Reuter.)

## Robo en una pensión de la calle de Arenal

Durante la noche el ladrón se apodera de 11.250 pesetas que tenía el propietario en el bolsillo del pantalón

El pasado día 12, a las once de la noche, entraba en una pensión de la calle de Arenal un individuo de porte distinguido, que solicitó una habitación para pasar la noche. Puso su nombre y señas particulares en el registro de viajeros, y, tras recibir la llave de su cuarto, que le entregara el botones, desapareció escaleras arriba.

Hasta aquí todo normal, pero a la mañana siguiente el propietario de la pensión comprobó con sorpresa que había desaparecido del bolsillo de su pantalón pesetas 11.250. Estaba completamente seguro que las tenía allí cuando se acostó, por tanto, alguien había entrado, aprovechando su sueño, y se había apoderado de la respetable cantidad en metálico.

Inmediatamente puso el hecho en comunicación de la Policía, denunciándole en la Comisaría de Centro.

A los pocos instantes, todos los centros policiales de Madrid recibían un telefonema dando cuenta de la denuncia.

Al ser conocido en la Brigada de Investigación Criminal, fue asignado el grupo número 9, dedicado a la persecución de maleantes, la investigación de todos los detalles, y, como es natural, la busca del delincuente.

Personada la Policía en la mencionada pensión de la calle



Felix Ballesteros Vega, alias "El Bolita"

de Arenal, el propietario explica: "De madrugada, ha desaparecido un individuo que llegó anoche, pero no recuerdo exactamente sus señas personales, a excepción de una cicatriz, semejante a una quemadura, que tenía en el pómulo izquierdo. Recuerdo también que puso el nombre de Félix en el registro."

solicitó uno de los inspectores. —Ha desaparecido, en unión del dinero y de una estilográfica que había sobre el mostrador de la Dirección.

Con tan escasos datos, la Policía trató de identificar al ladrón, hasta que, por fin, después de numerosas investigaciones, se llegó a la conclusión de que existía un sospechoso, con una cicatriz en la cara, llamado Félix Barbero Vega, conocido entre los maleantes por el apodo de "el Bolita", de veintiocho años de edad y con domicilio en Madrid, calle de Sierra Nevada, 49.

Aquella misma tarde acudió la Policía al mencionado domicilio, donde solo se encontraba la mujer de "El Bolita". Aseguró que no sabía dónde se hallaba su marido; mas los inspectores, de manera muy hábil, lograron que la mujer les descubriera dónde se encontraba. Aseguraba que se había ido a Cercedilla y que estaba en casa de un tal Juanito, propietario de una pastelería y de una casa de huéspedes.

Hacia las tres de la madrugada, la Policía sorprendió a Félix en Cercedilla y en el domicilio facilitado por su mujer. Se hallaba durmiendo y en estado de embriaguez.

En los primeros instantes alegó no saber nada; pero más tar-

de, viéndose descubierto, terminó por confesar la verdad.

En la furgoneta que había llevado a los mencionados inspectores, fue conducido de nuevo a Madrid y llevado a presencia de la "víctima", que le reconoció nada más verle, como el hombre que desapareció de su pensión.

Sin argumento posible en contra, Félix fue conducido posteriormente a su domicilio, en la calle de Sierra Nevada, y allí, en el interior de un colchón, mezclado entre la lana, se encontraron 11.175 pesetas en metálico, tal y como las cogiera del bolsillo del pantalón mientras dormía placidamente el perjudicado.

Afortunadamente, y gracias a la rápida intervención del mencionado grupo de la Brigada de Investigación Criminal, el pobre hombre ha podido recuperar la casi totalidad de lo robado, pero, de no haber sido así, las once mil pesetas habrían volado.

Ahora por las noches el dueño de la pensión no dormirá tranquilo, si no ha cerrado antes la puerta con llave.

## SUCESOS de MADRID

### VENEDORES DE PAPELETAS DE RIFA FALSAS

Por funcionarios de la Comisaría de Ventas se procedió a la detención de Eduardo Ponce de la Alonso, Moisés Saiz Martín y Francisco Velazco Blázquez, por realizar rifas no autorizadas. Pasaron a disposición del Juzgado de Instrucción de guardia.

Se trata de vendedores de papeletas falsas de rifas, que fingían ser organizadas por congregaciones religiosas. Se han intervenido dos talonarios, anotaciones de hojas y ciento cuarenta y cinco pesetas. Se dio cuenta de ello al delegado de Hacienda.

### ROBO UN ABRIGO EN UNA CASA DE COMIDAS

Por funcionarios de la Comisaría de Arganzuela ha sido detenido el maleante Manuel Rodríguez Garrido, autor del hurto de un abrigo en una casa de comidas. Pasó a disposición de la autoridad judicial.

### DELINCUENTES DETENIDOS

Han sido detenidos los delincuentes habituales contra la propiedad Francisco de la Cruz Montón y Diego Alonso García, autores de un timo por el procemien-

to del décimo de lotería "premiado".

A los detenidos se les ocuparon dos décimos de lotería y una lista de premios "preparada", así como 100 pesetas y otras 150 objeto del timo por el que se les detuvo.

## 46 vietnamitas muertos en accidente

AL ESTRELLARSE UN AVION DEL "SERVICIO DE LA LIBERTAD"

**SAIGON**, 16. — Un avión de transporte Bristol, que llevaba evacuados del norte de Indochina en el "Servicio aéreo de la libertad", se ha estrellado con 46 personas a bordo, que perecieron. El avión chocó contra un edificio al tratar de aterrizar en Laos meridional.

Ha sido el primer accidente grave que se registra en este servicio, iniciado hace dos semanas. Todos los muertos son vietnamitas. (Efe.)